



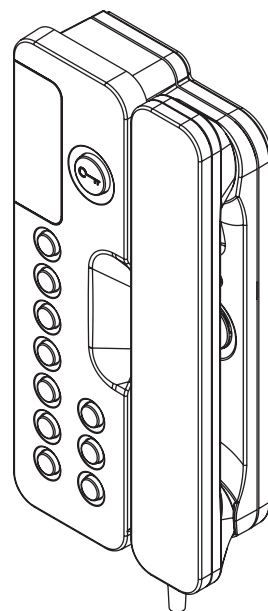
**Mod.
1183**

DS 1183-005A

LBT 8441

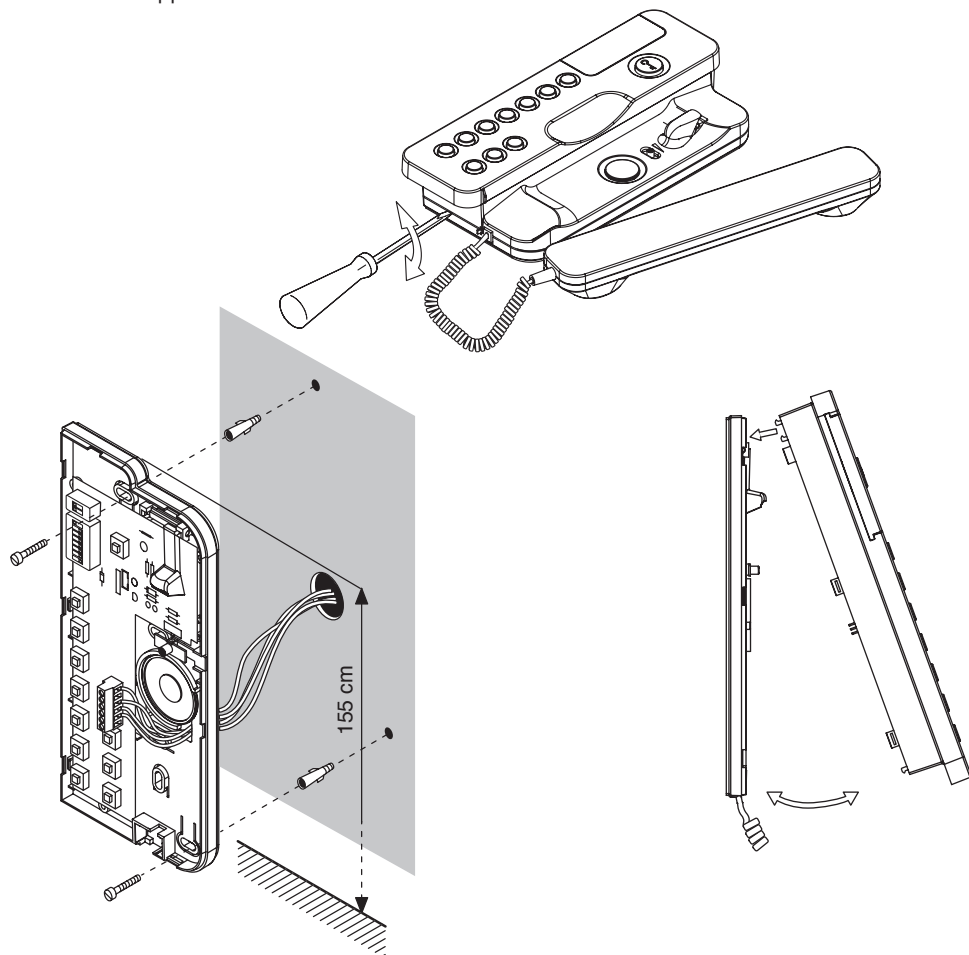
CITOFONO SIGNO CON 10 TASTI ADDIZIONALI
SIGNO HOUSE PHONE WITH 10 ADDITIONAL BUTTONS
INTERPHONE SIGNO AVEC 10 TOUCHES SUPPLEMENTAIRES
INTERFONO SIGNO CON 10 TECLAS ADICIONALES
SPRECHANLAGE SIGNO MIT 10 ZUSATZTASTEN

Sch./Ref. 1183/3



INSTALLAZIONE

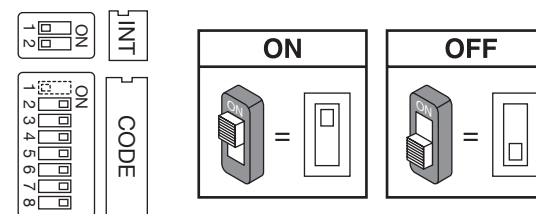
- Togliere la cappa del citofono.
- Fissare la base a parete con le viti e i tasselli forniti a corredo.
- Configurare gli switch di programmazione ed eseguire i collegamenti.
- Rimontare la cappa.



DESCRIZIONE DEI MORSETTI

-] LINE Linea Bus
-] CP Chiamata al piano
- S+ } Suoneria supplementare
- S- }

CONFIGURAZIONE



Valori default: tutti i citofoni escono di fabbrica configurati nel seguente modo:

UTENTE= 127

INTERNO= 0

In questo modo, per il corretto funzionamento dell'impianto **è sempre necessario porre attenzione ai dip-switch per impostarli al valore corretto.**

Per le impostazioni dei dip-switch fare riferimento al libretto di sistema fornito a corredo dell'alimentatore 1083/20.

CODE: codice utente.

Impostare un numero da 0 a 127 secondo le regole seguenti:

- Nella colonna non ci devono essere appartamenti diversi con lo stesso codice utente.
- Nel caso di posti interni in parallelo nello stesso appartamento, questi devono avere lo stesso codice utente.
- **I codici utente di una stessa colonna devono essere consecutivi.**

Per impostare il codice desiderato utilizzare i dip-switch CODE da 2 a 8 (2= bit più significativo - 8= bit meno significativo); il dip-switch 1 deve essere OFF.

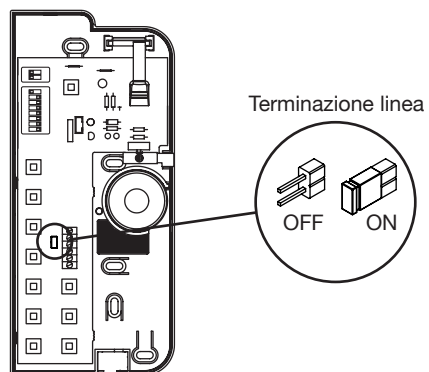
INT: codice dell'interno dell'appartamento.

Impostare un numero da 0 a 3 secondo le regole seguenti:

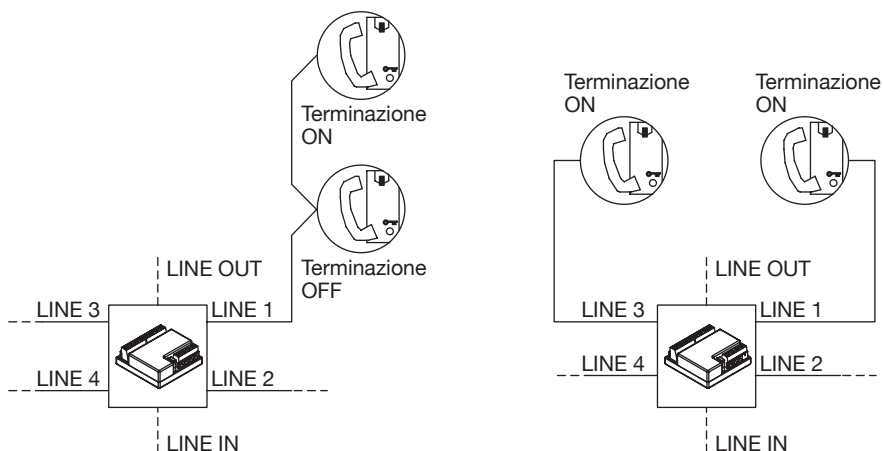
- Nel caso di un solo posto interno presente nell'appartamento, il codice dell'interno deve essere impostato a 0.
- Negli appartamenti è possibile collegare fino a 4 posti interni in parallelo tutti con stesso codice utente ma con codici interni differenti.

Il codice dell'interno serve ad identificare i singoli posti interni dello stesso utente. Questo permette di effettuare chiamate intercomunicanti indirizzate al singolo interno nell'ambito dello stesso appartamento. Nel caso di chiamate intercomunicanti ad appartamenti differenti, nel caso di chiamate provenienti da posti esterni e nel caso di chiamata al piano, squillano sempre tutti i posti interni dell'utente. Occorre tenere presente che l'interno 0, alla ricezione della chiamata, squilla subito; gli interni 1, 2 e 3 squillano in sequenza uno dopo l'altro.

IMPOSTAZIONE DELLE TERMINAZIONI DI LINEA



Sul citofono è presente un jumper che permette di inserire la terminazione di linea. È necessario attivare la terminazione in tutti i dispositivi cablati alla fine di una linea che non riparte con un'altra tratta dagli stessi morsetti del dispositivo stesso (fine linea):



PRESTAZIONI

RICEZIONE DELLE CHIAMATE

Alla ricezione di una chiamata, il posto interno dell'utente squilla con la melodia impostata a seconda della provenienza:

- Da posto esterno principale
- Da posto esterno secondario
- Intercomunicante
- Al piano
- Da centralino

Dalla ricezione della chiamata, è sempre possibile pilotare l'attivazione dell'elettroserratura del posto esterno chiamante anche senza sganciare il microtelefono.

Se nell'appartamento ci sono più posti interni in parallelo, l'interno 0 squilla subito; immediatamente dopo, squillano gli interni 1, 2 e 3 in sequenza uno dopo l'altro.

INOLTRO DELLE CHIAMATE INTERCOMUNICANTI

Dopo avere programmato un pulsante per la funzione intercomunicante, sganciare il microtelefono e premere il pulsante. Possono verificarsi i seguenti casi in funzione dello stato del posto interno chiamante:

- Posto interno libero: il posto interno chiamante emette un tono di conferma (2 bip) e il posto interno chiamato squilla. Allo sgancio del chiamato si entra in comunicazione.
- Posto interno occupato: il posto interno emette un tono di dissuasione (4 bip veloci). Riagganciare e riprovare in seguito.

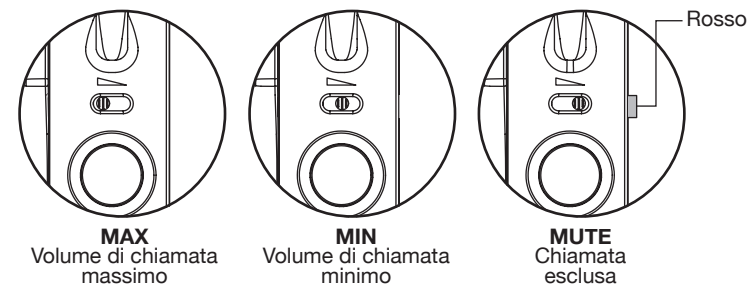
FUNZIONE CHIAMATA AL PIANO

Il citofono è dotato di una coppia di morsetti (CP) per il collegamento del pulsante di chiamata al piano. Alla pressione del pulsante, il posto interno emette uno squillo della durata di 3s secondo la melodia impostata. Se l'utente ha più posti interni in parallelo, connettere tale pulsante solo su un posto interno. Gli interni squilleranno in sequenza.

GESTIONE SONERIA SUPPLEMENTARE

Il citofono è dotato di una coppia di morsetti (S-, S+) per il collegamento di una soneria supplementare o di un relè. Tale soneria viene pilotata contemporaneamente alla generazione di qualsiasi squillo di chiamata.

REGOLAZIONE VOLUME DI CHIAMATA



APRIORTA AUTOMATICO

La prestazione consente di inviare automaticamente un comando di apriporta pedonale a seguito di una chiamata dai posti esterni. Tale prestazione è attivabile / disattivabile con il tasto n° 7 ed è segnalata con l'accensione del led sul tasto stesso.

LED PORTA APERTA / APRIORTA AUTOMATICO

Il citofono è dotato di un led per la segnalazione dello stato di porta aperta o apriporta automatico attivo. La segnalazione avviene con led acceso fisso in caso di porta del posto di chiamata principale aperta, con led lampeggiante veloce in caso di porta del posto di chiamata secondario aperta o con led lampeggiante lento in caso di apriporta automatico attivo. La segnalazione dell'apriporta automatico è prioritaria rispetto a quella di porta aperta.

La segnalazione di porta aperta è attiva solo sull'ultimo citofono chiamato in cui è stato attivato il pulsante apriporta e relativo all'ultimo posto esterno chiamante.



La segnalazione porta aperta è disponibile solo se è stato connesso al posto esterno un apposito sensore.

FUNZIONI PULSANTI

STATO PULSANTE	RIPOSO E AGGANCIATO	ATTESA SGANCIO (ricezione chiamata)	IN FONIA	RIPOSO E SGANCIATO
PULSANTE ●●●	Funzione speciale 1	Funzione speciale 1	Funzione speciale 1	Chiamata intercomunicante 1 programmabile (default: non programmato)
PULSANTE ●●	Funzione speciale 2	Funzione speciale 2	Funzione speciale 2	Chiamata intercomunicante 2 programmabile (default: chiamata a centralino)
PULSANTE ●	Apriporta passo carraio	Apriporta passo carraio	Apriporta passo carraio	Chiamata intercomunicante 3 programmabile (default: non programmato)
🔑	Apriporta pedonale	Apriporta pedonale	Apriporta pedonale	Apriporta pedonale
1	Funzione speciale 3	Funzione speciale 3	Funzione speciale 3	Chiamata intercomunicante 4 programmabile (default: non programmato)
2	Funzione speciale 4	Funzione speciale 4	Funzione speciale 4	Chiamata intercomunicante 5 programmabile (default: non programmato)
3	Funzione speciale 5	Funzione speciale 5	Funzione speciale 5	Chiamata intercomunicante 6 programmabile (default: non programmato)
4	Funzione speciale 6	Funzione speciale 6	Funzione speciale 6	Chiamata intercomunicante 7 programmabile (default: non programmato)
5	Funzione speciale 7	Funzione speciale 7	Funzione speciale 7	Chiamata intercomunicante 8 programmabile (default: non programmato)
6	Funzione speciale 8	Funzione speciale 8	Funzione speciale 8	Chiamata intercomunicante 9 programmabile (default: non programmato)
7	Apriporta automatico	Apriporta automatico	Apriporta automatico	Apriporta automatico

PROGRAMMAZIONI OPZIONALI PER PRESTAZIONI AGGIUNTIVE

Dopo aver verificato il funzionamento base del sistema, solo se sono richieste le seguenti funzioni, è necessario effettuare le opportune operazioni di programmazione.

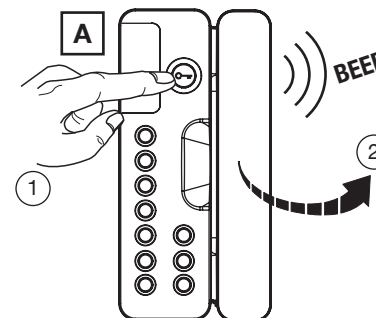
FUNZIONE INTERCOMUNICANTE SU POSTO INTERNO

Nel sistema 2Voice è possibile programmare i pulsanti ●, ●●, ●●● o i tasti da 1 a 6 per la funzione di chiamata intercomunicante.

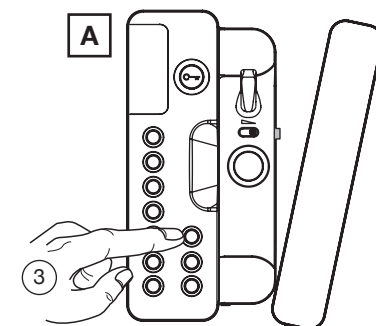
Un pulsante può essere programmato per chiamare un altro utente della colonna oppure per chiamare un posto interno in parallelo. Nel primo caso, squillano tutti i posti interni dell'utente chiamato; nel secondo caso, squilla solo il posto interno specificato in programmazione.

FUNZIONE INTERCOMUNICANTE FRA UTENTI DIVERSI

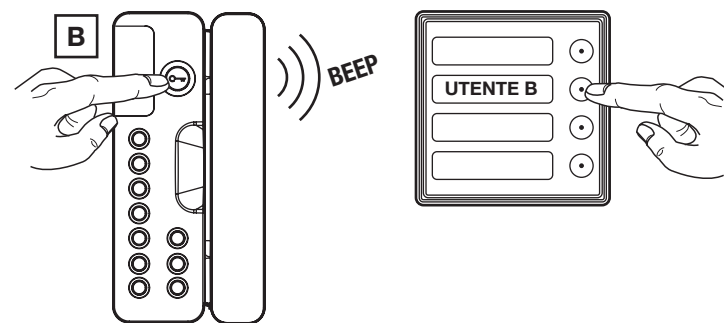
- Recarsi presso il posto interno da programmare come chiamante (posto interno A).
- Tenendo premuto il pulsante apriporta, sganciare il microtelefono. Il posto interno A emette un tono ad indicare l'ingresso in programmazione.




- Premere il pulsante da programmare; il posto interno emette un tono di conferma. I pulsanti possono essere ●, ●●, ●●● o i tasti da 1 a 6.



- Recarsi presso l'utente che quel pulsante dovrà chiamare (utente B) e premere il pulsante apriporta. I posti interni emettono un bip di avvenuta programmazione. Oppure, recarsi presso una postazione di chiamata e premere il pulsante di chiamata dell'utente B; il posto interno in programmazione (A) emette un bip di avvenuta programmazione. In concomitanza di questa operazione, i posti interni dell'utente B squillano. Trascurare questa chiamata.

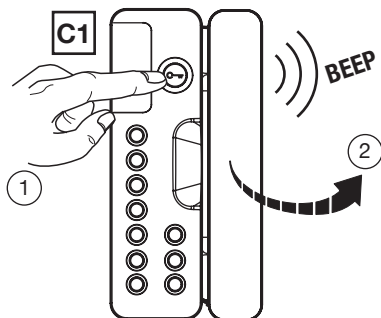


- Riagganciare il microtelefono del posto interno A che emette un bip di uscita dalla programmazione.
- Verificare la funzione programmata: sganciare il microtelefono A e premere il pulsante programmato. Verificare lo squillo di tutti i posti interni dell'utente B e la fonia.
- Se si vuole anche programmare la chiamata inversa, è necessario programmare anche il posto interno B per la chiamata ad A.

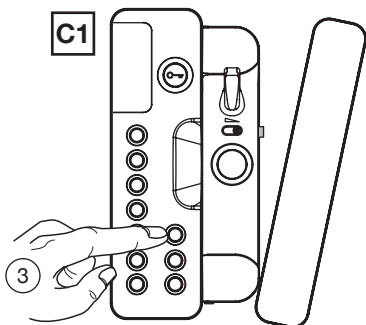
 Se si programmano i pulsanti per questa funzione, non vengono perse le altre prestazioni indicate nella tabella "Funzioni pulsanti" in quanto la chiamata intercomunicante viene effettuata a **microtelefono sganciato**.

FUNZIONE INTERCOMUNICANTE NELLO STESSO APPARTAMENTO

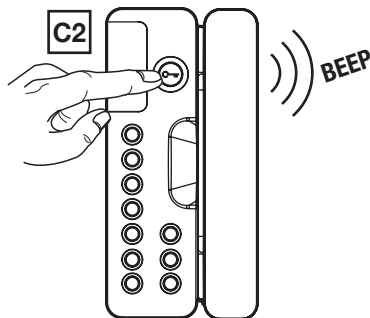
- Recarsi presso il posto interno da programmare come chiamante (posto interno C1).
- Tenendo premuto il pulsante apriporta, sganciare il microtelefono. Il posto interno C1 emette un tono ad indicare l'ingresso in programmazione pulsanti.



- Premere il pulsante da programmare; il posto interno C1 emette un tono di conferma. I pulsanti possono essere ●, ●●, ●●● o i tasti da 1 a 6.




- Recarsi presso il posto interno che quel pulsante dovrà chiamare (posto interno C2) e premere il pulsante apriporta. I posti interni C1 e C2 emettono un bip di avvenuta programmazione.



- Riagganciare il microtelefono del posto interno C1 che emette un bip di uscita dalla programmazione.
- Verificare la funzione programmata: sganciare il microtelefono C1 e premere il pulsante programmato. Verificare lo squillo del posto interno C2 e la fonia.

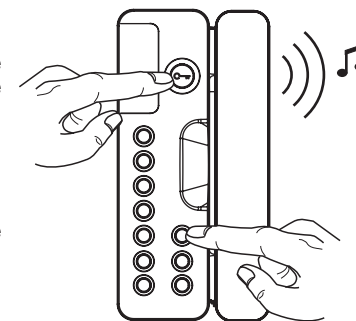
- Se si vuole anche programmare la chiamata inversa, è necessario programmare anche il posto interno C2 per la chiamata a C1.

 Se si programmano i pulsanti per questa funzione, non vengono perse le altre prestazioni indicate nella tabella "Funzioni pulsanti" in quanto la chiamata intercomunicante viene effettuata a **microtelefono sganciato**.

MELODIA DI CHIAMATA CITOFONICA

Nei posti interni del sistema 2Voice, si può scegliere fra 5 melodie di chiamata. La scelta delle melodie può essere effettuata anche dall'utente finale con queste semplici sequenze.

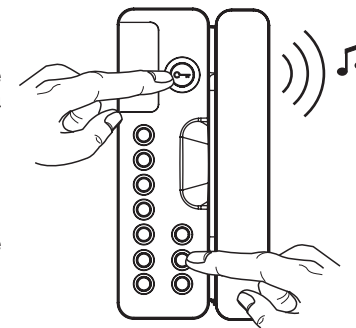
- Tenendo premuto il pulsante apriporta, premere e rilasciare il pulsante ●●. Il posto interno emette uno squillo con una melodia.
- Sempre mantenendo premuto il pulsante apriporta, ripremere il pulsante ●● per cambiare melodia.
- Quando si trova la melodia desiderata, rilasciare il pulsante apriporta. La melodia è programmata.



MELODIA DI CHIAMATA AL PIANO

Nei posti interni del sistema 2Voice, si può scegliere fra 5 melodie di chiamata al piano. La scelta delle melodie può essere effettuata anche dall'utente finale con queste semplici sequenze.

- Tenendo premuto il pulsante apriporta, premere e rilasciare il pulsante ●. Il posto interno emette uno squillo con una melodia.
- Sempre mantenendo premuto il pulsante apriporta, ripremere il pulsante ● per cambiare melodia.
- Quando si trova la melodia desiderata, rilasciare il pulsante apriporta. La melodia è programmata.



CANCELLAZIONE DEI DATI DI PROGRAMMAZIONE

Per cancellare tutti i dati di programmazione opzionali (codici di chiamata intercomunicante), eseguire le seguenti operazioni:

- Tenendo premuto il pulsante apriporta, sganciare il microtelefono
- Premere contemporaneamente i tasti ● e ●● e tenerli premuti per 3 secondi fino all'emissione di un tono di avvenuta cancellazione.
- Rilasciare i tasti ● e ●● e riagganciare il microtelefono.

 La procedura di cancellazione non cambia le melodie di chiamata che sono state impostate.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione:
Assorbimento a riposo:
Assorbimento max:
Temperatura di funzionamento:
Conformità normativa:

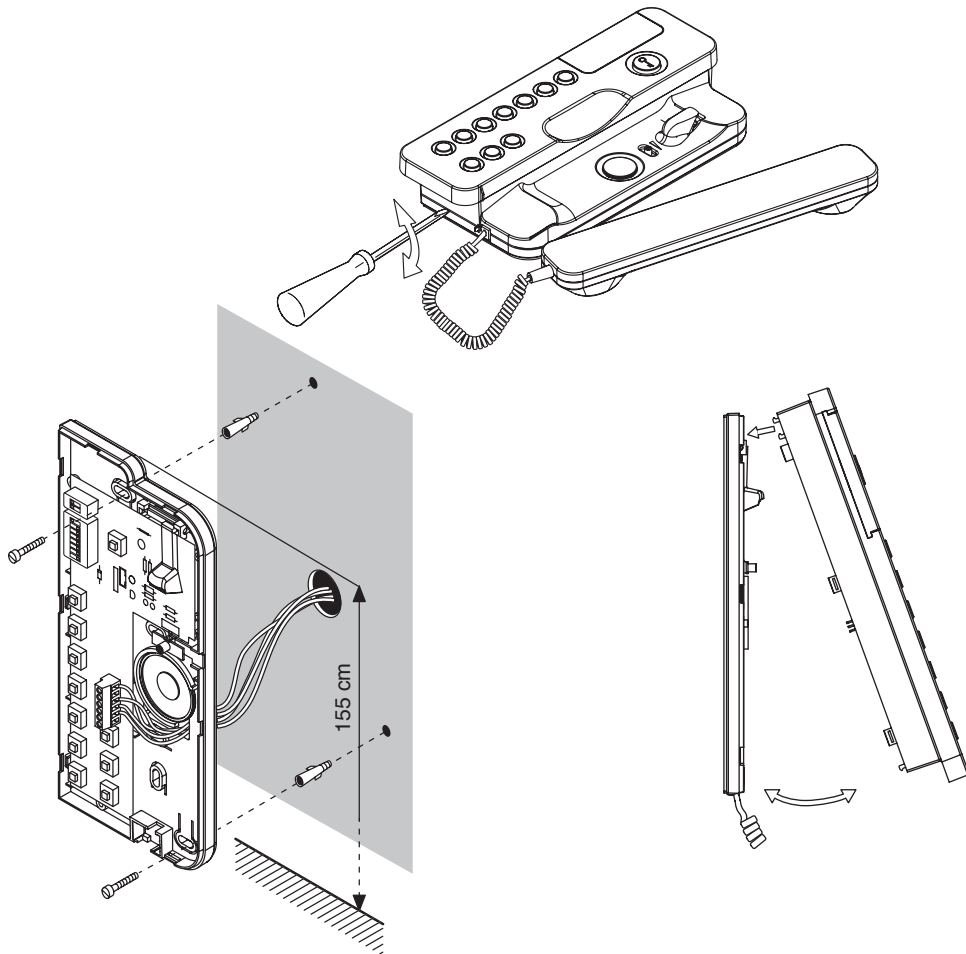
36 ÷ 48Vcc
3,0mA max
70mA max
-5°C ÷ +45°C

EN 61000-6-3, EN 61000-6-1

ENGLISH

INSTALLATION

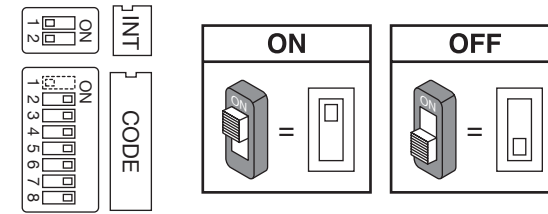
- Remove the door phone hood.
- Fix the base to the wall with the screws and bolts included.
- Configure the programming switches and make the connections.
- Refit the hood.



DESCRIPTION OF TERMINALS

-] LINE Bus line in
-] CP Floor call
- S+ } Supplementary ringer
- S- }

CONFIGURATION



Default settings: default indoor station settings are:

USER= 127

INDOOR STATION= 0

The dip switches must always be arranged in the correct setting for correct operation of the system in this case.

Refer to the system booklet provided with the power unit 1083/20 for dip switch settings.

CODE: user code.

Set a number from 0 to 127 according to the following rules:

- No two apartments in the system can have the same user code.
- Indoor stations in parallel in the same apartment must have the same user code.
- **User codes be consecutive in the same column must.**

Use the **CODE** dip switches from 2 to 8 (2= most significant bit - 8= least significant bit) to set the required code. Dip switch 1 must be OFF.

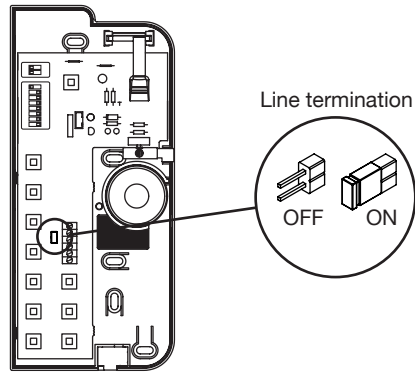
INT: apartment station code.

Set a number from 0 to 3 according to the following rules:

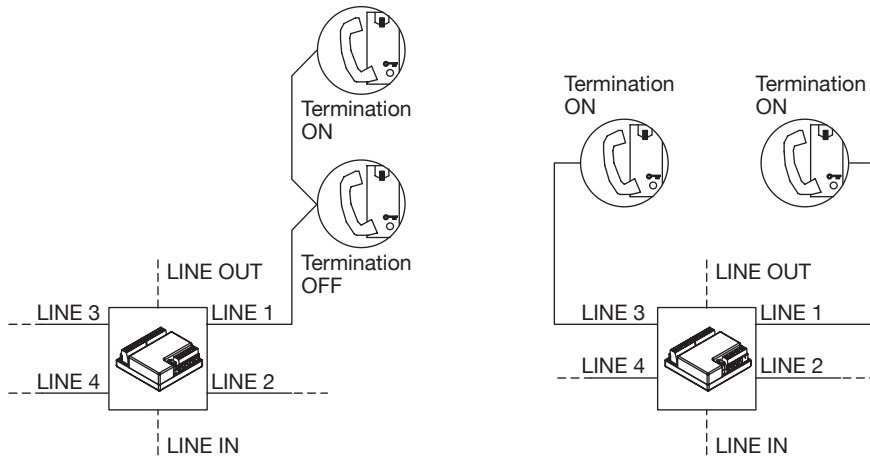
- The indoor station code must be 0 if there is only one station in the apartment.
- Up to 4 apartment stations can be connected in parallel using the same user code and different indoor station codes.

The indoor station code is used to identify the single stations of the same user. This means that intercom calls can be address to the single user in the same apartment. All the users indoor stations will ring at the same time in the event of intercom calls to different apartments, door unit calls and floor calls. Extension 0 rings immediately when a call is received. Extensions 1, 2 and 3 will ring in sequence after each other.

LINE TERMINAL SETTINGS



A line terminal jumper is fitted in the door phone. Activate the terminal for devices wired at the end of a line from which another section does not start from the device terminals (end of line):



PERFORMANCE

CALL RECEPTION

The user's apartment station will ring with the programmed tone when a call is received according to the source:

- From main door unit
- From secondary door unit
- Intercom call
- Floor calls
- From switchboard

The electric lock can be operated from the calling door unit also without picking up the handset when a call is received.

Indoor station 0 will ring immediately if there are several stations in the apartment. Extensions 1, 2 and 3 will ring in sequence after each other.

INTERCOM CALL FORWARDING

After programming the button for the intercom function, pickup the handset and press the button.

The following cases can occur according to the calling indoor station state:

- Indoor station free: the calling indoor station will output a confirmation tone (2 beeps) and the called indoor station will ring. Communication is established when the called user picks up.
- Indoor station busy: the indoor station outputs a warning tone (4 beeps in rapid sequence). Hang up and try again later.

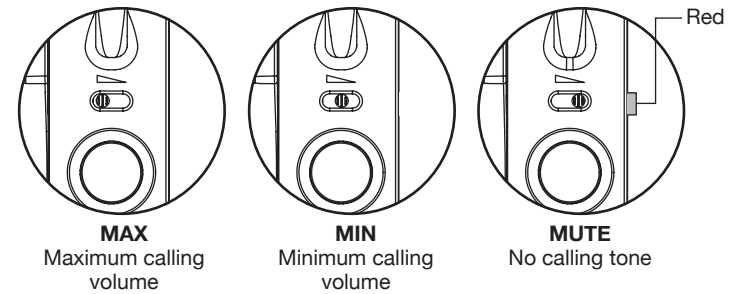
FLOOR CALL FUNCTION

The indoor station is equipped with a pair of terminals (CP) for connecting the floor call button. The indoor station will ring with the set tone for 3s when the button is pressed. Connect this button only to one indoor station if there are several indoor stations in parallel. Extensions 1, 2 and 3 will ring in sequence after each other.

ADDITIONAL RINGER MANAGEMENT

The door phone is equipped with a pair of terminals (S-, S+) for connecting a supplementary ringer or a relay. This ringer is controlled when any call tone is generated.

ADJUSTING CALL VOLUME



AUTOMATIC DOOR LOCK RELEASE

This feature allows to automatically send a pedestrian door lock release command after a call coming from door units. This feature can be activated/deactivated with the button no. 7 and is signalled by turning on the led on the button.

OPEN DOOR LED / AUTOMATIC DOOR LOCK RELEASE

The door phone is provided with a led that signals open door state or automatic door lock release feature active.

To signal an open door in a main call module, the led is steady on; to signal an open door in a secondary call module the led blinks fast; to signal an automatic door lock release feature active the led blinks slowly. Automatic door lock release signalling has priority over open door signal.

Open door signalling is active only on the last called door phone where the door lock release button has been pressed. This signalling is referred to the last calling door unit.

 *Open door signalling is available only if a suitable sensor has been connected to the door unit.*

BUTTONS FUNCTIONS

STATE BUTTON	STAND-BY AND ON HOOK	WAITING FOR PICK-UP (receiving a call)	AUDIO	STAND-BY AND OFF-HOOK
BUTTON ●●●	Special function 1	Special function 1	Special function 1	Programmable intercom call 1 (Default: not programmed)
BUTTON ●●	Special function 2	Special function 2	Special function 2	Programmable intercom call 2 (Default: call to switchboard)
BUTTON ●	Garage door lock release	Garage door lock release	Garage door lock release	Programmable intercom call 3 (Default: not programmed)
🔑	Door lock release	Door lock release	Door lock release	Door lock release
1	Special function 3	Special function 3	Special function 3	Programmable intercom call 4 (Default: not programmed)
2	Special function 4	Special function 4	Special function 4	Programmable intercom call 5 (Default: not programmed)
3	Special function 5	Special function 5	Special function 5	Programmable intercom call 6 (Default: not programmed)
4	Special function 6	Special function 6	Special function 6	Programmable intercom call 7 (Default: not programmed)
5	Special function 7	Special function 7	Special function 7	Programmable intercom call 8 (Default: not programmed)
6	Special function 8	Special function 8	Special function 8	Programmable intercom call 9 (Default: not programmed)
7	Automatic door lock release	Automatic door lock release	Automatic door lock release	Automatic door lock release

OPTIONAL PROGRAMMING FOR ADDITIONAL FUNCTIONS

The following programming operations are needed after testing the basic operation of the system, only if are required.

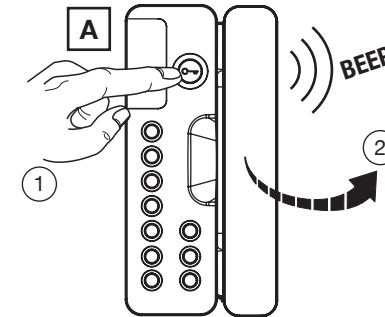
INDOOR STATION INTERCOM FUNCTION

Buttons ●, ●●, ●●● or buttons from 1 to 6 can be programmed in 2Voice systems for intercom call functions.

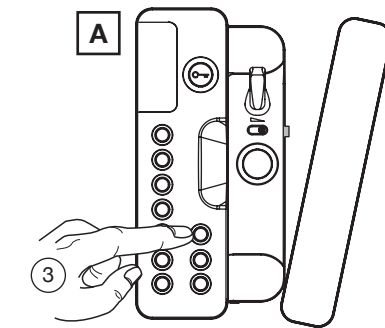
One button can be programmed to call another user in the column or to call an indoor station in parallel. All indoor stations of the called user will ring in the first case. Only the specifically programmed indoor station will ring in the second case.

INTERCOM FUNCTION BETWEEN VARIOUS USERS

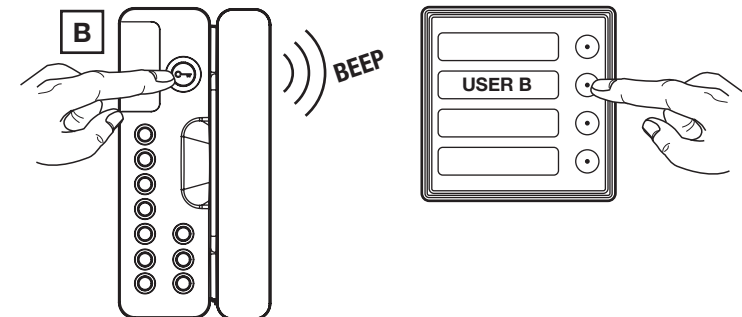
- Go to the indoor station to be programmed as caller (indoor station A).
- Hold the door opener button pressed and pick up the handset. The indoor station A outputs a tone to indicate that programming mode is in progress.




- Press the button to be programmed. The indoor station will output a confirmation tone. Buttons can be ●, ●●, ●●● or buttons from 1 to 6.



- Go to the user that the button will call (user B) and press the door opener button. The indoor stations will be beep to indicate that they have been programmed. Alternatively, go to a calling station and press the calling button of user B. The indoor station being programming (A) will beep to indicate that it has been programmed. The indoor stations of user B will ring when this occurs. Ignore this call.

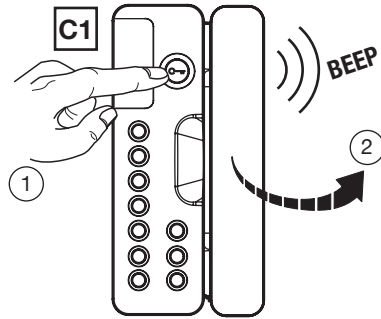


- Hook up the handset of indoor station A. It will beep to indicate exit from programming mode.
- Check programmed function: release the handset A and press the programmed button. Check that all indoor stations of user B ring and check audio.
- You will need to program indoor station B to call A to make the opposite call possible.

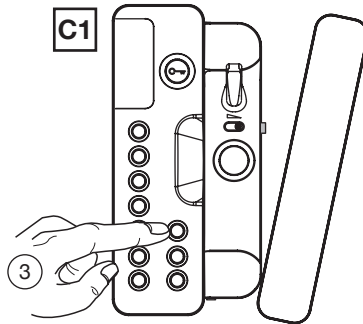
 The other functions listed in the “Buttons functions” table will not be lost if the buttons are programmed for this function because the intercom call is made with the **handset off-hook**.

INTERCOM FUNCTION IN THE SAME APARTMENT

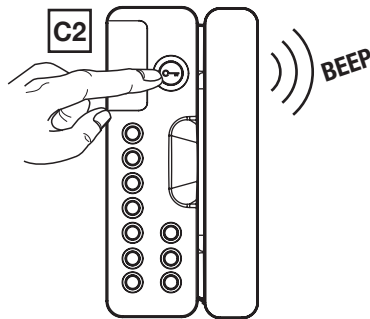
- Go to the apartment station to be programmed as caller (indoor station C1).
- Hold the door opener button pressed and pick up the handset. The indoor station C1 outputs a tone to indicate that programming is in progress.




- Press the button to be programmed. The indoor station C1 will output a confirmation tone. Buttons can be ●, ●●, ●●● or buttons from 1 to 6.



- Go to the indoor station that the button will call (apartment station C2) and press the door opener button. The indoor stations C1 and C2 will be beep to indicate that they have been programmed.



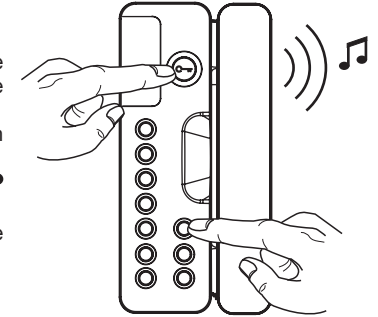
- Hook up the handset of indoor station C1. It will beep to indicate exit from programming mode.
- Check programmed function: pick up the handset C1 and press the programmed button. Check that the indoor station C2 rings and check audio.
- You will need to program indoor station C2 to call C1 to make the opposite call possible.

 The other functions listed in the “Button functions” table will not be lost if the buttons are programmed for this function because the intercom call is made with the **handset off-hook**.

DOOR PHONE CALL TONE

Five tones can be selected on 2Voice system indoor stations. The tones can be programmed also by the end user by following the simple sequence below.

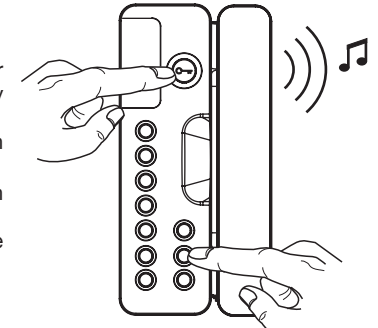
- Hold the door opener button pressed. Press and release the button ●●. The indoor station will play a tone.
- Hold the door opener button pressed and press the button ●● again to change the tone.
- Release the door opener button when you have chosen the tone you want. The tone is now programmed.



FLOOR CALL TONE

Five floor call tones can be selected on 2Voice system indoor stations. The tones can be programmed also by the end user by following the simple sequence below.


- Hold the door opener button pressed. Press and release the button ●. The indoor station will play a tone.
- Hold the door opener button pressed and press the button ● again to change the tone.
- Release the door opener button when you have chosen the tone you want. The tone is now programmed.



PROGRAMMING DATA DELETION

Proceed as follows to delete all optional programming data (intercom calling code):

- Hold the door opener button pressed and pick up the handset.
- Press ● and ● at the same time for 3 seconds until you hear the deletion tone.
- Release buttons ● and ● and hang up.

 The deletion procedure will not change the programmed calling tones.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

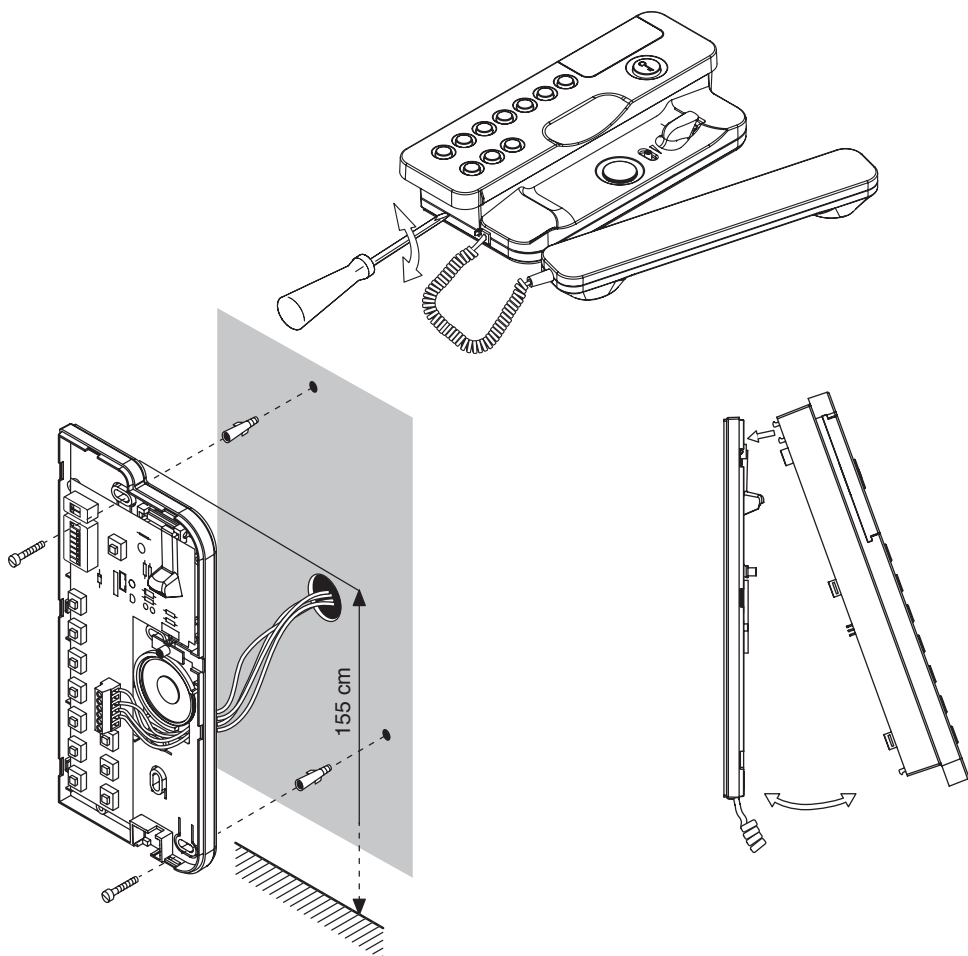
Power voltage:
Stand-by consumption:
Max. consumption:
Working temperature range:
Reference standards:

36 ÷ 48Vdc
3,0mA max
70mA max
-5°C ÷ +45°C
EN 61000-6-3, EN 61000-6-1

FRANÇAIS

INSTALLATION

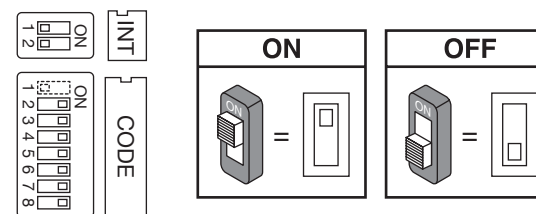
- Enlever le couvercle de l'interphone.
- Fixer la base à la paroi avec les vis et les chevilles livrées.
- Configurer les dip-switch de programmation et effectuer les branchements.
- Remonter le couvercle.



DESCRIPTION DES BORNES

-] LINE Ligne Bus
-] CP Appel à l'étage
- S+ } Sonnerie supplémentaire
- S- }

CONFIGURATION



Valeurs implicites: tous les interphones sont configurés en usine de la façon suivante:
UTILISATEUR= 127
CODE INTERNE= 0

Ainsi, pour le bon fonctionnement du système, **il faut toujours faire attention aux dip switches pour les configurer avec la valeur correcte.**

Pour les configurations des dip-switches se référer au manuel du système livré avec l'alimentation 1083/20.

CODE: code utilisateur.

Saisir un numéro compris entre 0 et 127 en fonction des règles suivantes:

- La colonne ne doit pas comprendre d'appartements différents ayant le même code utilisateur.
- En cas de postes internes en parallèle dans le même appartement, ceux-ci doivent avoir le même code utilisateur.
- **Les codes utilisateur de la même colonne doivent être consécutifs.**

Pour saisir le code souhaité, utiliser les micro-interrupteurs CODE de 2 à 8 (2= bit plus significatif - 8= bit moins significatif) ; le micro-interrupteur 1 doit être en position OFF.

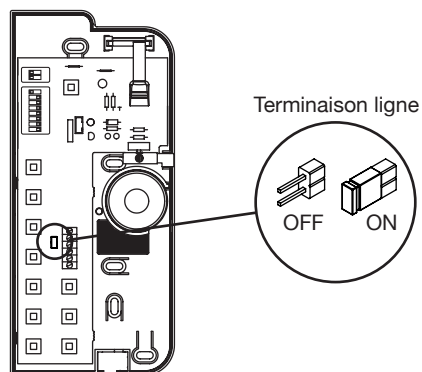
INT: code du poste interne de l'appartement.

Saisir un nombre compris entre 0 et 3 conformément aux règles suivantes:

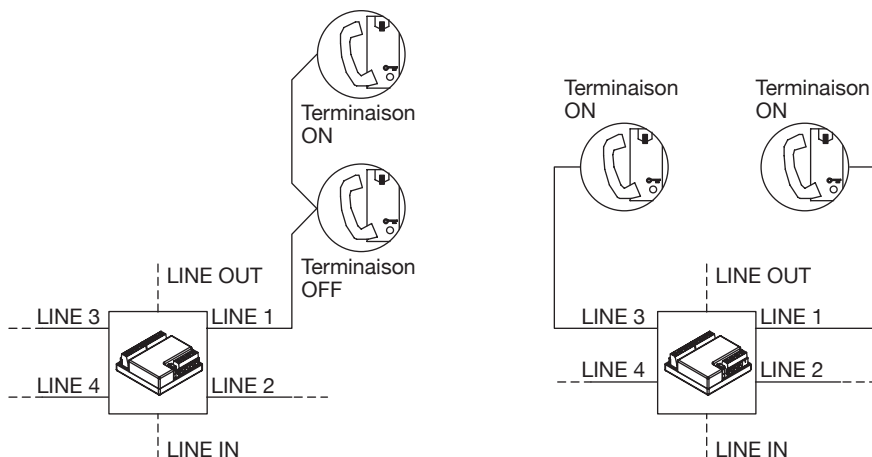
- si un seul poste interne est présent dans l'appartement, le code du poste interne doit être égal à 0;
- dans les appartements, il est possible de brancher jusqu'à un maximum de 4 postes internes en parallèle, ayant tous le même code utilisateur, mais avec des codes internes différents.

Le code du poste interne sert à identifier les différents postes internes d'un même utilisateur. Cela permet d'effectuer des appels intercom adressés à un poste interne donné, à l'intérieur du même appartement. En cas d'appels intercom vers des appartements différents ou d'appels en provenance de postes d'appel et en cas d'appel à l'étage, tous les postes internes de l'utilisateur sonnent. Il faut tenir compte que le code interne 0, à la réception de l'appel, sonne immédiatement; les codes internes 1, 2 et 3 sonnent en séquence, l'un après l'autre.

CONFIGURATION DES TERMINAISONS DE LIGNE



Sur l'interphone il y a un pontet qui permet d'activer la terminaison de ligne. Il faut activer la terminaison dans tous les dispositifs câblés à l'extrémité d'une ligne qui ne repart pas avec un autre segment des bornes du dispositif même (fin de la ligne):



PERFORMANCES

RÉCEPTION DES APPELS

Lors de la réception d'un appel, le poste interne de l'utilisateur sonne avec la tonalité configurée selon sa provenance:

- Depuis le poste externe principal
- Depuis le poste externe secondaire
- Intercom
- A l'étage
- Depuis la centrale

A partir de la réception de l'appel il est toujours possible de piloter l'activation de la serrure électrique du poste externe appelant, même sans décrocher le combiné.

Si dans l'appartement il y a plusieurs codes internes en parallèle, le code interne 1 sonne tout de suite, les codes internes 1, 2 et 3 sonnent immédiatement après, en séquence l'un après l'autre.

ENVOI DES APPELS INTERCOM

Après avoir programmé une touche pour la fonction intercom, décrocher le combiné et appuyer sur la touche. Les cas suivants peuvent se présenter, en fonction de l'état du poste interne appelant:

- Poste interne libre: le poste interne appelant émet une tonalité de confirmation (2 bip) et le poste interne appelé sonne. Quand l'appelé décroche le combiné, les deux postes entrent en communication.
- Poste interne occupé: le poste interne émet une tonalité de dissuasion (4 bip en succession rapide). Raccrocher le combiné et retenter plus tard.

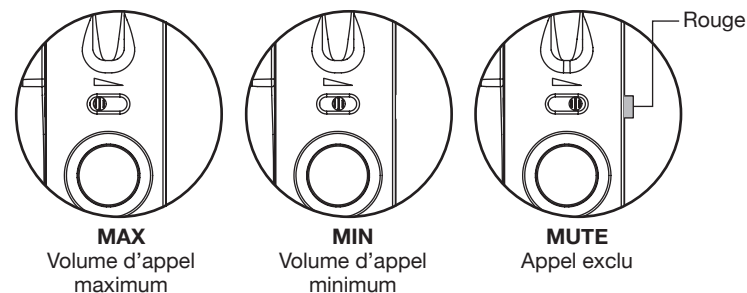
FONCTION APPEL A L'ETAGE

Le poste interne est doté d'une paire de bornes (CP) pour le branchement de la touche d'appel à l'étage. Lors de l'actionnement de la touche, le poste interne émet la sonnerie programmée durant 3 secondes (différente de celle pour les autres appels). Si l'utilisateur comporte plusieurs postes internes en parallèle, brancher cette touche uniquement sur le poste interne. Les postes internes sonneront en séquence.

SONNERIE SUPPLEMENTAIRE

Les postes internes sont munis d'une paire de bornes (S+, S-) pour le raccordement d'une sonnerie supplémentaire ou d'un relais. Cette sonnerie est pilotée simultanément à l'émission d'une quelconque tonalité d'appel.

REGLAGE DU VOLUME DE L'APPEL



OUVRE-PORTE AUTOMATIQUE

Cette fonction permet d'envoyer de façon automatique une commande d'ouvre-porte piétonne à la suite d'un appel provenant des postes externes. Cette fonction peut être activée/exclue avec la touche n° 7; elle est signalée par la led sur la touche qui s'allume.

LED PORTE OUVERTE / OUVRE-PORTE AUTOMATIQUE

L'interphone dispose d'une led pour signaler la condition de porte ouverte ou d'ouvre porte automatique actif.

La signalisation est effectuée avec une led allumée fixe si la porte ouverte est celle du poste d'appel principal, avec une led clignotante rapide si la porte ouverte est celle du poste d'appel secondaire, ou avec une led clignotante lentement en cas d'ouvre-porte automatique actif. La signalisation d'ouvre-porte automatique est prioritaire par rapport à celle de porte ouverte.

La fonction n'est active que sur le dernier interphone appelé où la touche ouvre-porte a été activée et se réfère au dernier poste externe appelant.



La signalisation de porte ouverte est disponible seulement si un capteur prévu à cet effet a été raccordé au poste externe.

FONCTIONS DES TOUCHES

ÉTAT TOUCHE	REPOS ET RACCROCHÉ	ATTENTE DÉCROCHAGE (réception appel)	PHONIE ACTIVE	REPOS ET DÉCROCHÉ
TOUCHE ●●●	Fonction spéciale 1	Fonction spéciale 1	Fonction spéciale 1	Appel intercom 1 programmable (implicite: non programmé)
TOUCHE ●●	Fonction spéciale 2	Fonction spéciale 2	Fonction spéciale 2	Appel intercom 2 programmable (implicite: appel à centrale)
TOUCHE ●	Ouvre-porte sortie des voiture	Ouvre-porte sortie des voiture	Ouvre-porte sortie des voiture	Appel intercom 3 programmable (implicite: non programmé)
🔑	Ouvre-porte passage piéton	Ouvre-porte passage piéton	Ouvre-porte passage piéton	Door lock release
1	Fonction spéciale 3	Fonction spéciale 3	Fonction spéciale 3	Appel intercom 4 programmable (implicite: non programmé)
2	Fonction spéciale 4	Fonction spéciale 4	Fonction spéciale 4	Appel intercom 5 programmable (implicite: non programmé)
3	Fonction spéciale 5	Fonction spéciale 5	Fonction spéciale 5	Appel intercom 6 programmable (implicite: non programmé)
4	Fonction spéciale 6	Fonction spéciale 6	Fonction spéciale 6	Appel intercom 7 programmable (implicite: non programmé)
5	Fonction spéciale 7	Fonction spéciale 7	Fonction spéciale 7	Appel intercom 8 programmable (implicite: non programmé)
6	Fonction spéciale 8	Fonction spéciale 8	Fonction spéciale 8	Appel intercom 9 programmable (implicite: non programmé)
7	Ouvre-porte automatique	Ouvre-porte automatique	Ouvre-porte automatique	Ouvre-porte automatique

PROGRAMMATIONS FACULTATIVES POUR LES PRESTATIONS SUPPLEMENTAIRES

Après avoir vérifié le fonctionnement de base du système, il est nécessaire d'exécuter les opérations de programmation si les prestations suivantes sont requise.

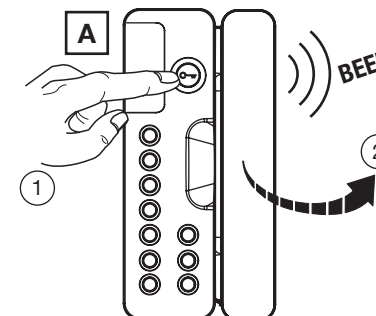
FONCTION INTERCOM

Le système 2Voice permet de programmer les touches ●, ●●, ●●● ou les touches d'1 à 6 pour la fonction appel intercommunicant.

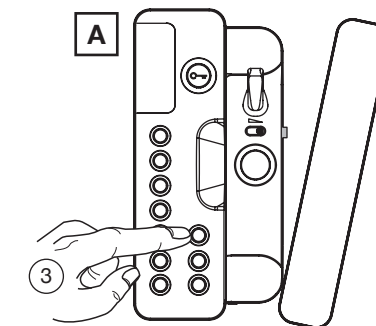
Une touche peut être programmée pour appeler un autre utilisateur de l'installation ou pour appeler un poste interne en parallèle. Dans le premier cas, tous les postes internes de l'utilisateur appelé sonnent; dans le deuxième cas, seul le poste interne spécifié lors de la programmation se met à sonner.

FONCTION INTERCOM ENTRE UTILISATEURS

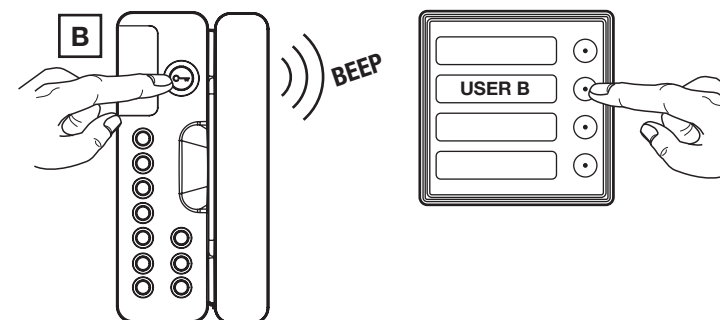
- Se rendre auprès du poste interne à programmer en tant que poste appelant (poste interne A).
- Décrocher le combiné tout en maintenant la touche appuyée. Le poste interne A émet une tonalité pour indiquer l'accès en mode programmation.



- Actionner la touche à programmer. Le poste interne produira une tonalité de confirmation. Les touches peuvent être ●, ●●, ●●● ou les touches d'1 à 6.




- Se rendre auprès de l'utilisateur qui devra être appelé par cette touche (utilisateur B) et appuyer sur la touche ouvre-porte. Les postes internes émettent un bip sonore pour indiquer que la programmation a bien eu lieu. En alternative, se rendre auprès d'un poste d'appel et appuyer sur la touche d'appel de l'utilisateur B; le poste interne en programmation (A) émet un bip sonore pour indiquer que la programmation a bien eu lieu. En même temps, les postes internes de l'utilisateur B sonnent. Ignorer cet appel.



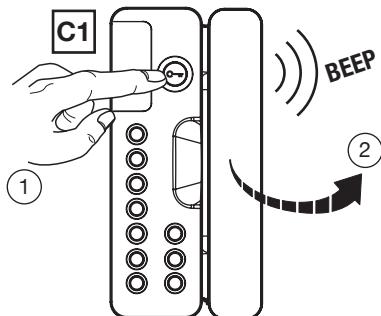
- Raccrocher le combiné du poste interne A, qui émet un bip sonore de sortie de la programmation.
- Vérifier la fonction programmée: décrocher le combiné A et appuyer sur la touche programmée. Vérifier la sonnerie de tous les postes internes de l'utilisateur B ainsi que la phonie.

- Si l'on souhaite programmer aussi l'appel inverse, il est nécessaire de configurer le poste interne B pour l'appel vers A.

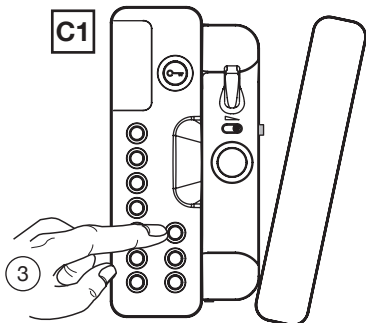
 Si des touches sont programmées pour cette fonction, les autres fonctions ne sont pas perdues puisque l'appel interne est effectué à **combiné décroché**.

FUNCTION INTERCOM DANS LE MÊME APPARTEMENT

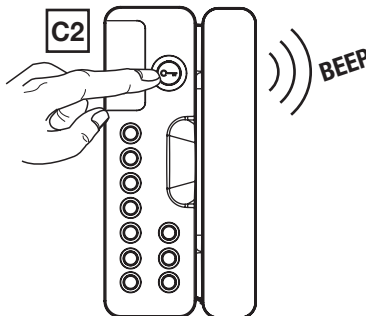
- Se rendre auprès du poste interne à programmer en tant que poste appelant (poste interne C1).
- Décrocher le combiné tout en maintenant la touche appuyée. Le poste interne C1 émet une tonalité pour indiquer l'accès en mode programmation touches.




- Actionner la touche à programmer. Le poste interne C1 produira une tonalité de confirmation. Les touches peuvent être ●, ●●, ●●● ou les touches d'1 à 6.



- Se rendre auprès du poste interne qui devra être appelé par cette touche (poste interne C2) et appuyer sur la touche ouvre-porte. Les postes internes C1 et C2 émettent un bip sonore pour indiquer que la programmation a bien eu lieu.



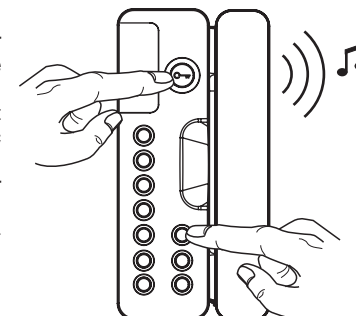
- Raccrocher le combiné (ou appuyer de nouveau sur la touche de phonie) du poste interne C1, qui émet un bip sonore de sortie de la programmation.
- Vérifier la fonction programmée: décrocher le combiné C1 et appuyer sur la touche programmée. Vérifier la sonnerie du poste interne C2 et la phonie.
- Si l'on souhaite programmer aussi l'appel inverse, il est nécessaire de configurer le poste interne C2 pour l'appel vers C1.

 Si des touches sont programmées pour cette fonction, les autres fonctions ne sont pas perdues puisque l'appel interne est effectué à **combiné décroché**.

TONALITE D'APPEL D'INTERPHONE

Dans les postes internes du système 2Voice, il est possible de choisir parmi 5 tonalités d'appel. Le choix des tonalités peut être effectué aussi par l'utilisateur final. Il suffit de procéder comme suit:

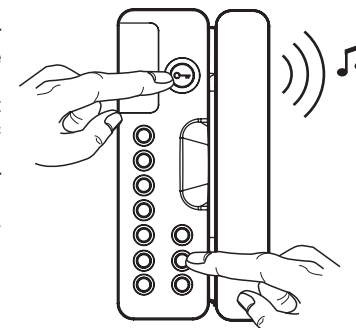
- Tout en maintenant la touche ouvre-porte appuyée, appuyer et relâcher la touche ●●. Le poste interne émet une sonnerie avec une tonalité.
- En maintenant toujours la touche ouvre-porte appuyée, appuyer de nouveau sur la touche ●● pour changer de tonalité.
- Après avoir trouvé la tonalité désirée, relâcher la touche ouvre-porte. La tonalité est programmée.



TONALITE D'APPEL A L'ETAGE

Dans les postes internes du système 2Voice, il est possible de choisir parmi 5 tonalités d'appel à l'étage. Le choix des tonalités peut être effectué aussi par l'utilisateur final. Il suffit de procéder comme suit:

- Tout en maintenant la touche ouvre-porte appuyée, appuyer et relâcher la touche ●. Le poste interne émet une sonnerie avec une tonalité.
- En maintenant toujours la touche ouvre-porte appuyée, appuyer de nouveau sur la touche ● pour changer de tonalité.
- Après avoir trouvé la tonalité désirée, relâcher la touche ouvre-porte. La tonalité est programmée.



EFFACEMENT DES DONNÉES DE PROGRAMMATION

Pour effacer toutes les données de programmation optionnelles (codes d'appel intercom), suivre le procédé suivant:

- En restant appuyé sur la touche ouvre-porte, décrocher le combiné.
- Appuyer simultanément sur les touches ● et ●● et rester appuyé pendant 3 secondes, jusqu'à l'émission d'une tonalité qui confirme que l'effacement a eu lieu.
- Relâcher les touches ● et ●● et raccrocher le combiné.

 Le procédé d'effacement ne change pas les tonalités d'appel qui ont été programmées.

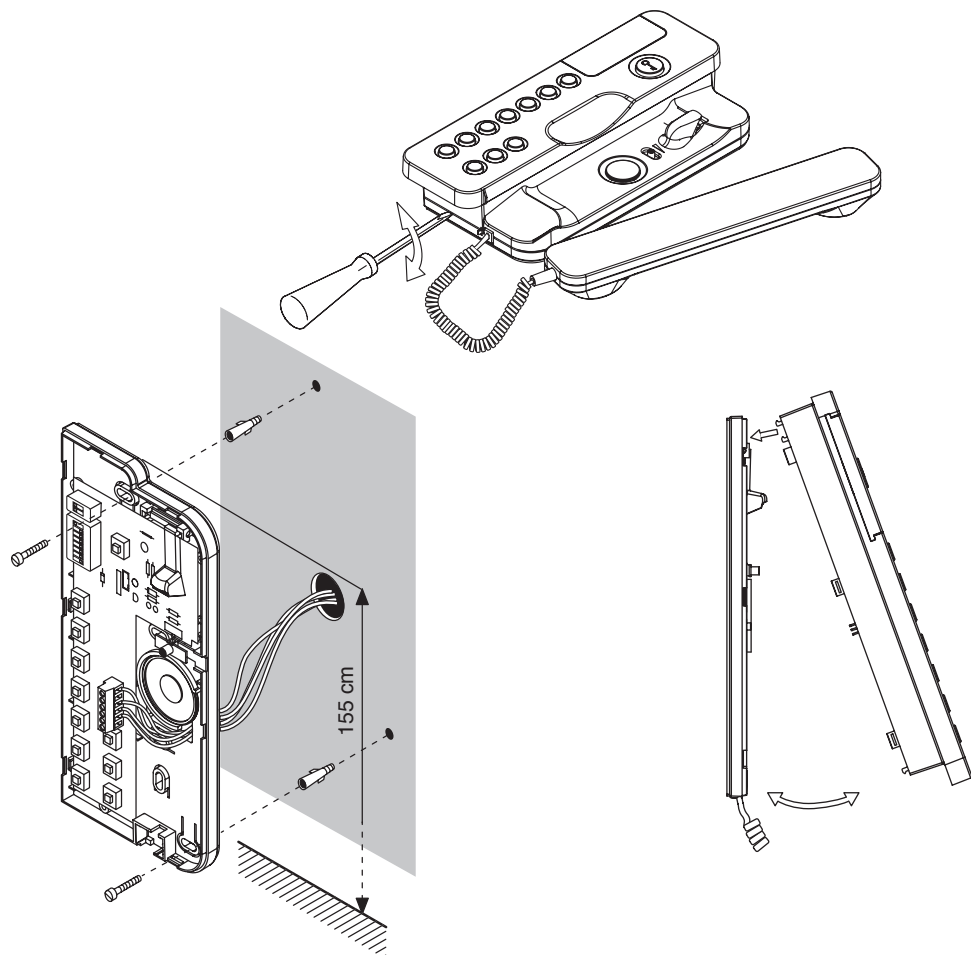
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation:
Absorption au repos:
Absorption maximale:
Température de fonctionnement:
Conformité:

36 ÷ 48Vcc
3,0mA max
70mA max
-5°C ÷ +45°C
EN 61000-6-3, EN 61000-6-1

INSTALACIÓN

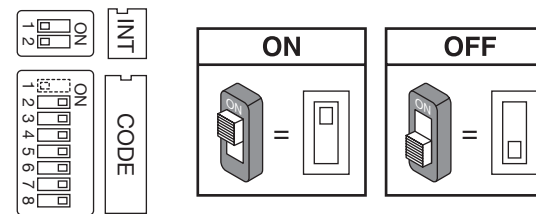
- Quitar el cubierto del interfono.
- Fijar la base en la pared con los tornillos y los tacos anexos con el producto.
- Configurar los interruptores de programación y efectuar las conexiones.
- Montar el cubierto.



DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

-] LINE Línea Bus
-] CP Llamada al piso
- S+ } Timbre auxiliar
- S- }

CONFIGURACIÓN



Valores estándar: todos los interfonos salen de producción programados en el siguiente modo:
 USUARIO= 127
 INTERNO= 0

En este modo, para el correcto funcionamiento del sistema **es siempre necesario hacer atención a los interruptores dip para programarlos con el valor correcto.**

Para las impostaciones de los interruptores dip consultar el manual del sistema anexo con el alimentador 1083/20.

CODE: código de usuario

Configurar un número del 0 al 127 respetando las siguientes reglas:

- En la columna no debe haber apartamentos distintos con el mismo código de usuario.
- En el caso de aparatos interiores en paralelo en el mismo apartamento, estos deben tener el mismo código de usuario.
- **Los códigos de usuario de una misma columna deben ser consecutivos.**

Para configurar el código deseado, utilizar los interruptores dip CODE del 2 al 8 (2 = bit más significativo - 8 = bit menos significativo); el interruptor dip 1 debe estar en OFF.

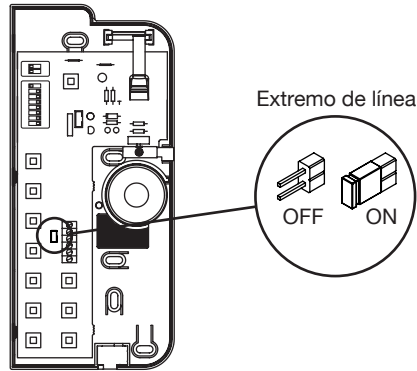
INT: código del interno del apartamento.

Configurar un número del 0 al 3 respetando las siguientes reglas:

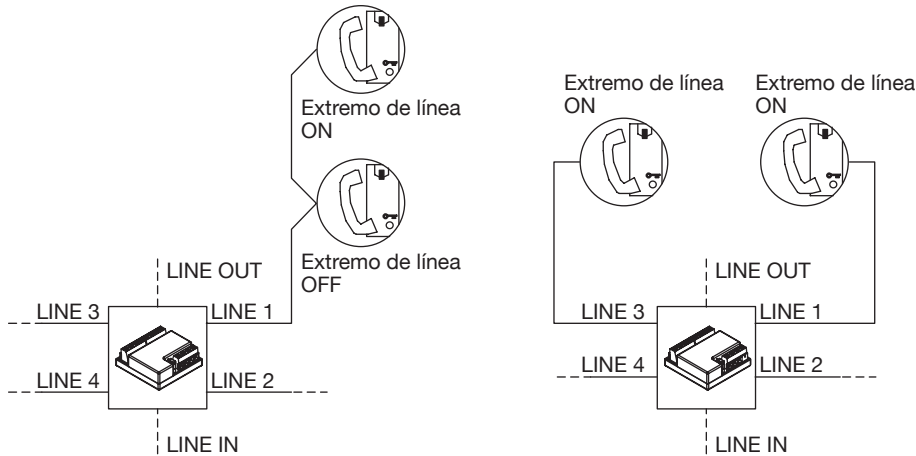
- En el caso de un solo aparato interior en el apartamento, el código del interno se debe configurar en 0.
- En los apartamentos se pueden conectar hasta 4 aparatos interiores en paralelo, todos con el mismo código de usuario pero con distinto código de interno.

El código del interno sirve para identificar cada uno de los aparatos interiores de un mismo usuario. Esto permite hacer llamadas intercomunicantes dirigidas a un interno individual dentro del mismo apartamento. En el caso de llamadas intercomunicantes a distintos apartamentos, y en el caso de llamadas procedentes de puestos de llamada y de llamada al piso, siempre suenan todos los aparatos interiores del usuario. Hay que tener presente que el interfono 0, despues de la recepción de la llamada, timbra enseguida; los interfonos 1, 2 y 3 timbran en secuencia uno despues del otro.

CONFIGURACIÓN DE LOS EXTREMOS DE LÍNEA



En el interfono es presente un puente de conexiones que permite de introducir la terminación de la línea. Es necesario activar la terminación en todos los dispositivos cabrados como fin de una línea que no reparte con otra salida de los mismos bornes del mismo dispositivo (fin de línea):



PRESTACIONES

RECEPCIÓN DE LAS LLAMADAS

Con la recepción de una llamada, el interfono del usuario timbra con la melodía seleccionada a según del origen:

- Desde microaltavoz principal
- Desde microaltavoz secundario
- Intercomunicante
- Al piso
- Desde centralita

Después de la recepción de la llamada, es posible controlar la activación de la cerradura eléctrica del microaltavoz que ha llamado aunque sin descolgar el interfono.

Si en la habitación existen más interfonos en paralelo, el interfono 0 timbra enseguida; después timbran los interfonos 1, 2 y 3 en secuencia uno después del otro.

EXPEDICIÓN DE LAS LLAMADAS INTERCOMUNICANTES

Después de aver programado una tecla con la función intercomunicante, descolgar el interfono y presionar la tecla. Pueden averiguarse los siguientes casos en relación del estado del interfono que ha efectuado la llamada:

- Interfono libre: el interfono que llama emite un timbre de confirmación (2 bip) y el interfono llamado timbra. Con el descolgar del interfono llamado se entra en comunicación.
- Interfono ocupado: el interfono emite un timbre de disuasión (4 bip veloci). Colgar y probar enseguida.

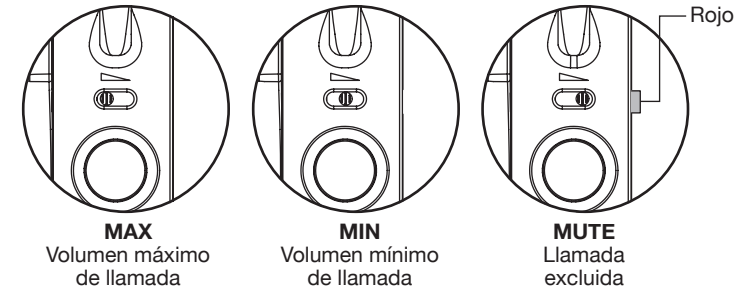
FUNCIÓN DE LLAMADA AL PISO

El aparato interior tiene un pareja de bornes (CP) para la conexión del pulsador de llamada al piso. Cuando se acciona el pulsador, el aparato interior emite un timbre de 3 seg. de duración con la melodía configurada (distinta de la melodía de las otras llamadas). Si el usuario tiene varios aparatos interiores en paralelo, conectar este pulsador sólo en uno de los aparatos interiores. Los internos suenan en sucesión.

TIMBRE ADICIONAL

Los aparatos interiores tienen una pareja de bornes (S+, S-) para la conexión de un timbre adicional o de un relé. Este timbre se controla simultáneamente a la generación de cualquier timbre de llamada.

REGULACIÓN DEL VOLUMEN DE LLAMADA



APERTURA DE PUERTA AUTOMÁTICA


La función permite de enviar automáticamente un mando de apertura de la puerta peatonal en seguida de una llamada desde los microaltavoces. Esa función es activable / desactivable con la tecla n°7 y es señalada por medio de la activación del led situado en la misma tecla.

LED PUERTA ABIERTA / APERTURA DE PUERTA AUTOMÁTICA

El interfono tiene un led para la señalación del estado de la función de puerta abierta o de apertura de la puerta automática activada.

La señalación ocurre por medio del led encendido fijo en caso que la puerta del microaltavoz de llamada principal este abierta, con led intermitente veloz en el caso que la puerta del microaltavoz de llamada secundario este abierta o con led intermitente lento en el caso que la apertura de puerta automática este activada. La señalación de apertura de la puerta automática tiene mas prioridad de aquella de puerta abierta.

La señalación de puerta abierta es activa solo en el ultimo interfono llamado en el cual ha sido activada la tecla apertura de la puerta y relacionado con el ultimo microaltavoz que ha efectuado la llamada.

 La señalación de puerta abierta es disponible solo si ha sido conectado en el microaltavoz el sensor adecuado.

FUNCIONES TECLAS

ESTADO TECLA	DESCANSO Y COLGADO	ESPERA DESCOLGUE (recepción llamada)	EN FONÍA	DESCANSO Y DESCOLGADO	
TECLA ●●●	Función especial 1	Función especial 1	Función especial 1	Llamada intercomunicante programable (estándar: no programado)	1
TECLA ●●	Función especial 2	Función especial 2	Función especial 2	Llamada intercomunicante programable (estándar: llamada a la centralita)	2
TECLA ●	Apertura de la puerta vado permanente	Apertura de la puerta vado permanente	Apertura de la puerta vado permanente	Llamada intercomunicante programable (estándar: no programado)	3
🔑	Apertura peatonal	Apertura peatonal	Apertura peatonal	Apertura peatonal	
1	Función especial 3	Función especial 3	Función especial 3	Llamada intercomunicante programable (estándar: no programado)	4
2	Función especial 4	Función especial 4	Función especial 4	Llamada intercomunicante programable (estándar: no programado)	5
3	Función especial 5	Función especial 5	Función especial 5	Llamada intercomunicante programable (estándar: no programado)	6
4	Función especial 6	Función especial 6	Función especial 6	Llamada intercomunicante programable (estándar: no programado)	7
5	Función especial 7	Función especial 7	Función especial 7	Llamada intercomunicante programable (estándar: no programado)	8
6	Función especial 8	Función especial 8	Función especial 8	Llamada intercomunicante programable (estándar: no programado)	9
7	Apertura de puerta automática	Apertura de puerta automática	Apertura de puerta automática	Apertura de puerta automática	

PROGRAMACIONES OPCIONALES PARA FUNCIONES ADICIONALES

Después de controlar el funcionamiento básico del sistema, sólo si hacen falta las siguientes funciones es necesario realizar las operaciones de programación correspondientes.

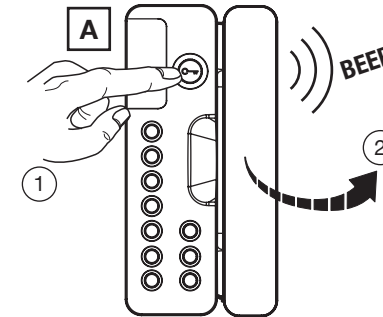
FUNCIÓN INTERCOMUNICANTE

En el sistema 2Voice se pueden programar los pulsadores ●, ●●, ●●● o las teclas desde 1 hasta 6 para la función de llamada intercomunicante.

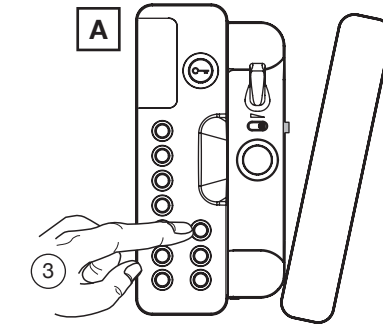
Un pulsador se puede programar para llamar a otro usuario del sistema o para llamar un aparato interior en paralelo. En el primer caso, suenan todos los aparatos interiores del usuario llamado; en el segundo caso, suena sólo el aparato interior especificado en la programación.

FUNCIÓN INTERCOMUNICANTE ENTRE DISTINTOS USUARIOS

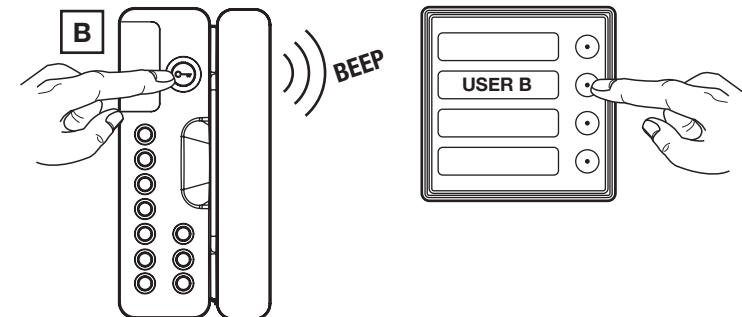
- Ir al aparato interior que se debe programar como aparato que llama (aparato interior A).
- Manteniendo accionado el pulsador de apertura de la puerta, descolgar el microteléfono. El aparato interior A emite un tono para indicar la entrada en programación.



- Accionar el pulsador que se debe programar. El aparato interior emite un tono de confirmación. Las teclas pueden ser ●, ●●, ●●● o las teclas desde 1 hasta 6.




- Ir a lo del usuario que deberá llamar ese pulsador (usuario B) y accionar el pulsador de apertura de la puerta. Los aparatos interiores emiten un bip de programación completada. O bien, ir a un puesto de llamada y accionar el pulsador de llamada del usuario B; el aparato interior en programación (A) emite un bip de programación completada. Mientras se realiza esta operación, suenan los aparatos interiores del usuario B. Ignorar esta llamada.



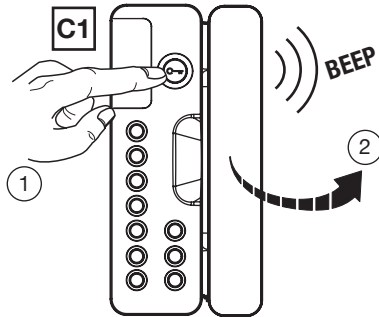
- Colgar otra vez el microteléfono del aparato interior A, que emite un bip de salida de la programación.
- Comprobar la función programada: descolgar el microteléfono A y accionar el pulsador programado. Comprobar el timbre de todos los aparatos interiores del usuario B y la fonía.
- Si también se quiere programar la llamada inversa, es necesario programar el aparato interior B para la

llamada a A.

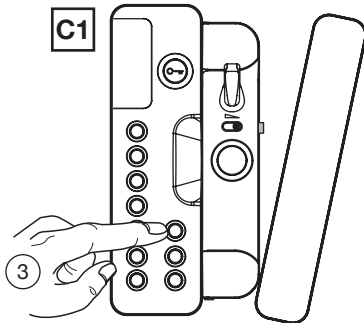
 Si se programan los pulsadores para esta función, las otras funciones no se pierden, ya que la llamada interna se hace con el **microteléfono descolgado**.

FUNCIÓN INTERCOMUNICANTE EN EL MISMO APARTAMENTO

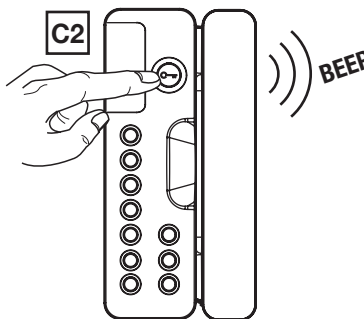
- Ir al aparato interior que se debe programar como aparato que llama (aparato interior C1).
- Manteniendo accionado el pulsador de apertura de la puerta, descolgar el microteléfono. El aparato interior A emite un tono para indicar la entrada en programación de los pulsadores.



- Accionar el pulsador que se debe programar. El aparato interior emite un tono de confirmación. Las teclas pueden ser ●, ●●, ●●● o las teclas desde 1 hasta 6.




- Ir al aparato interior que deberá llamar ese pulsador (aparato interior C2) y accionar el pulsador de apertura de la puerta. Los aparatos interiores C1 y C2 emiten un bip de programación completada.



- Colgar nuevamente el microteléfono (o accionar otra vez el pulsador de fonía) del aparato interior C1, que emite un bip de salida de la programación.

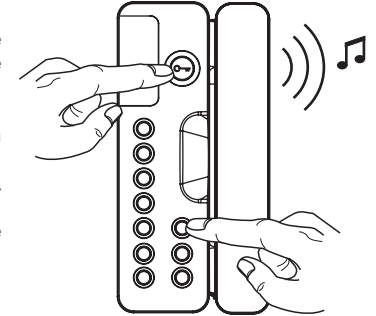
- Comprobar la función programada: **descolgar** el microteléfono C1 y **accionar** el pulsador programado. Comprobar el timbre del aparato interior C2 y la fonía.
- Si también se quiere programar la llamada inversa, es necesario programar el aparato interior C2 para la llamada a C1.

 Si se programan los pulsadores para esta función, las otras funciones no se pierden, ya que la llamada interna se hace con el **microteléfono descolgado**.

MELODÍA DE LLAMADA INTERFÓNICA

En los aparatos interiores del sistema 2Voice se puede escoger entre 5 melodías de llamada. La elección de las melodías también puede ser realizada por el usuario final siguiendo estos sencillos pasos.

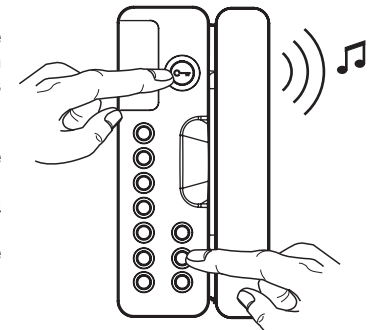
- Manteniendo apretado el pulsador de apertura de la puerta, accionar y soltar el pulsador ●●. El aparato interior emite un timbre con una melodía.
- Manteniendo siempre apretado el pulsador de apertura de la puerta, accionar otra vez el pulsador ●● para cambiar la melodía.
- Cuando se encuentra la melodía deseada, soltar el pulsador de apertura de la puerta. La melodía está programada.



MELODÍA DE LLAMADA AL PISO

En los aparatos interiores del sistema 2Voice se puede escoger entre 5 melodías de llamada al piso. La elección de las melodías también puede ser realizada por el usuario final siguiendo estos sencillos pasos.

- Manteniendo apretado el pulsador de apertura de la puerta, accionar y soltar el pulsador ●. El aparato interior emite un timbre con una melodía.
- Manteniendo siempre apretado el pulsador de apertura de la puerta, accionar otra vez el pulsador ● para cambiar la melodía.
- Cuando se encuentra la melodía deseada, soltar el pulsador de apertura de la puerta. La melodía está programada.



CANCELACIÓN DE LOS DATOS DE PROGRAMACIÓN

Para cancelar todos los datos de programación opcionales (codigos de llamada intercomunicante), efectuar las siguientes operaciones:

- Teniendo presionado la tecla apertura de la puerta, descolgar el interfono.
- Presionar al mismo tiempo las teclas ● y ●● y tenerlos presionados por 3 segundos hasta la emisión de un timbre de efectiva cancelación.
- Dejar las teclas ● y ●● y colgar el interfono.

 El procedimiento de cancelación no cambia las melodías de llamada que han sido programadas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación:
Absorción en reposo:
Absorción máx.:
Temperatura de funcionamiento:
Conformidad con las normas:

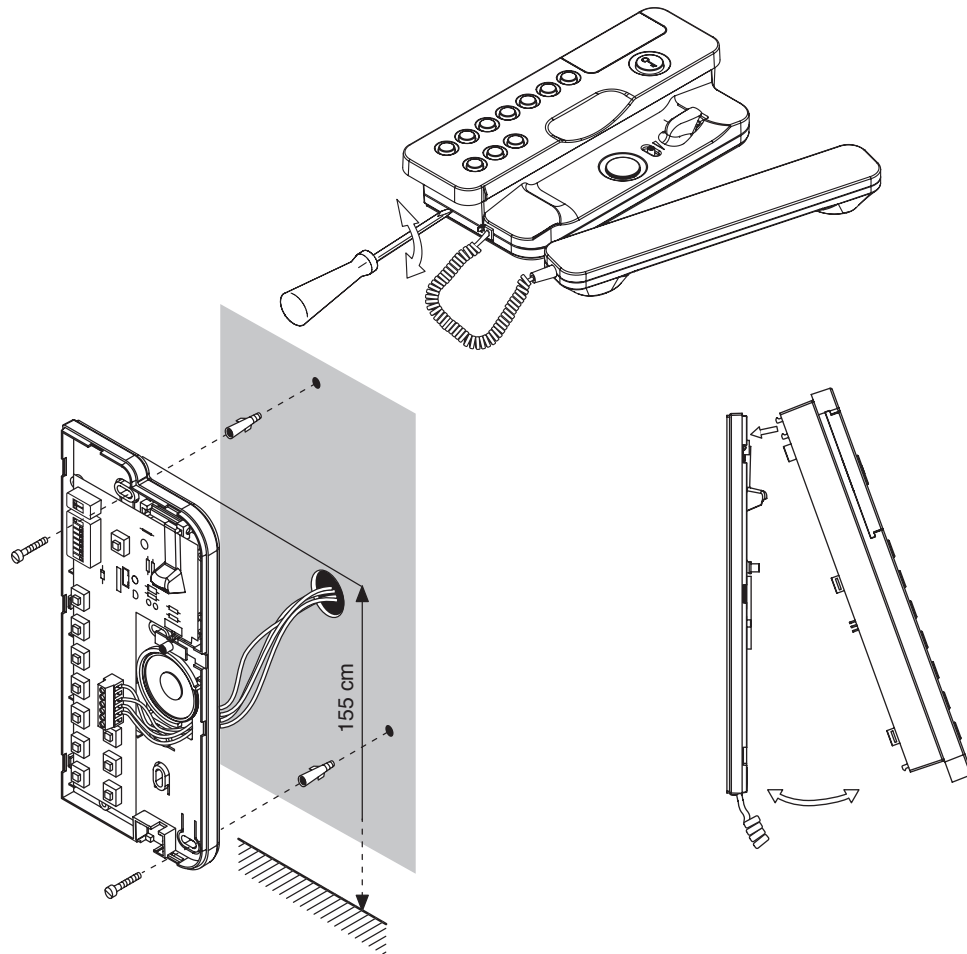
36 ÷ 48Vcc
3,0mA max
70mA max
-5°C ÷ +45°C

EN 61000-6-3, EN 61000-6-1

DEUTSCH

INSTALLATION

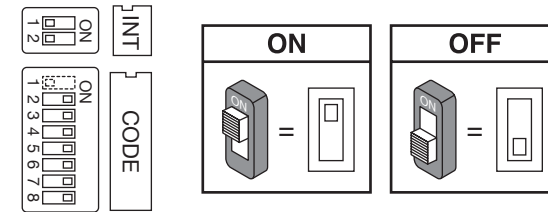
- Abdeckklappe entnehmen.
- Die Basis an der Wand mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln befestigen.
- Die Programmierschalter konfigurieren und die Anschlüsse herstellen.
- Abdeckklappe wieder zusammensetzen.



BESCHREIBUNG DER KLEMMEN

-] LINE BUS-Leitung
-] CP Etageruf
- S+ } Zusatzläutewerk
- S- }

KONFIGURATION



Standardwerte: alle Sprechanlagen werden werkseitig, wie folgt, konfiguriert:
 TEILNEHMER= 127
 INNENCODE= 0

Deswegen wird es notwendig, für das richtige Funktionieren der Anlage, **auf Dip-switch immer Acht haben, um sie richtig zu konfigurieren.**

Für die Einstellungen der DIP-Switch siehe die mitgelieferten Gebrauchsanweisungen des Netzgerät 1083/20.

CODE: Benutzercode.

Eine Zahl zwischen 0 und 127 gemäß der Regeln im Anschluss eingeben:

- Es dürfen keine unterschiedlichen Wohnungen mit demselben Teilnehmer-Code in der Leitung vorliegen.
- Bei parallel geschalteten Innenstellen in derselben Wohnung müssen diese über denselben Teilnehmer-Code verfügen.
- **Die Teilnehmer-Codes derselben Steigleitung müssen aufeinander folgen.**

Zur Eingabe des gewünschten Codes die Dip-Switch CODE von 2 bis 8 verwenden (2= signifikanteres Bit - 8= weniger signifikantes Bit); der Dip-Switch 1 muss OFF sein.

INT: Code der Innenstelle der Wohnung.

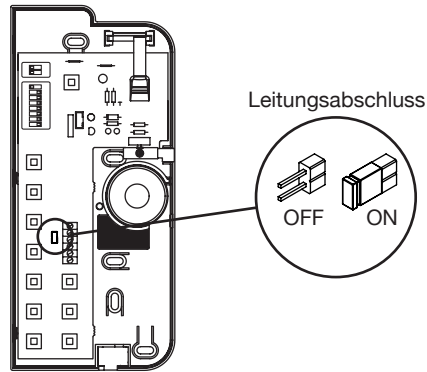
Eine Zahl zwischen 0 und 3 gemäß der Regeln im Anschluss eingeben:

- Bei nur einer Innenstelle in der Wohnung, muss der Innenstellen-Code mit 0 eingegeben werden.
- In den Wohnungen ist es möglich, bis zu 4 Innenstellen parallel zu schalten, die alle denselben Teilnehmer-Code aufweisen, aber verschiedene Innenstellen-Codes.

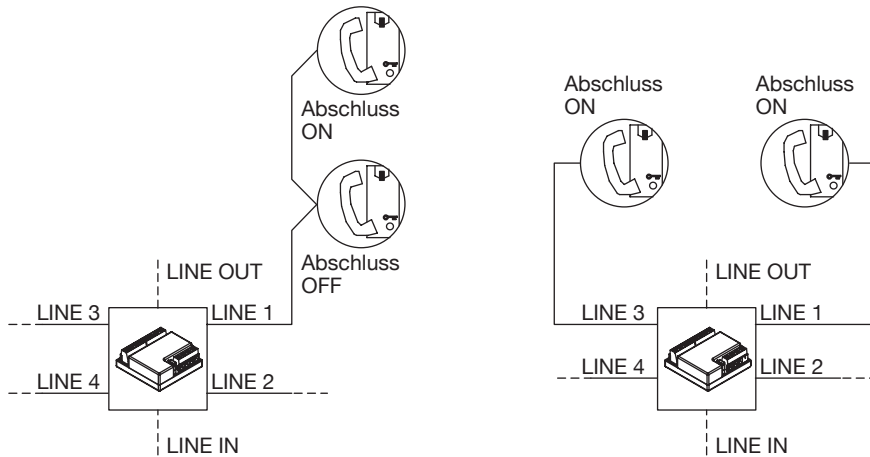
Der Innenstellen-Code dient der Identifizierung der einzelnen Innenstellen desselben Teilnehmers. Dies gestattet interkommunizierende Anrufe, die an die einzelne Innenstelle innerhalb derselben Wohnung gerichtet sind.

Bei Intercom-Anrufen an verschiedene Wohnungen und im Fall von Anrufen von Rufeinheiten und im Fall von Etagerufen klingeln stets alle Innenstellen des Teilnehmers. Ferner muss berücksichtigt werden, dass der Innencode 0 bei Empfang des Anrufs unmittelbar klingelt; die Innencodes 1, 2 und 3 klingeln nacheinander.

EINSTELLUNG DER LEITUNGSABSCHLÜSSE



Auf dem Sprechanlage befindet sich ein Jumper, der das Einschalten des Leitungsabschlusses gestattet. Wenn die Leitung von den Klemmen der Vorrichtung mit einem anderen Anschnitt nicht weiter führt, ist es also notwendig, den Abschluss in allen am Ende einer Leitung verkabelten Vorrichtungen zu aktivieren (Ende der Linie).



LEISTUNGEN

RUFENTGEGENNAHME

Bei Empfang eines Anrufs klingelt die Innenstelle des Teilnehmers mit einer abhängig von der Herkunft vorgegebenen Melodie:

- Von Hauptaußenstelle
- Von Nebenaußenstelle
- Interkommunizierende
- Im Stock
- Von Zentrale

Nach dem Empfang des Anrufs kann die Aktivierung der Elektroverriegelung der anrufenden Außenstelle immer gesteuert werden, auch ohne den Hörer abzuheben.

Befinden sich in der Wohnung mehrere parallel geschaltete Innencodes, klingelt der Innencode 0 sofort; unmittelbar danach klingeln die Innencodes 1, 2 und 3 nacheinander.

WEITERLEITUNG DER INTERKOMMUNIZIERENDEN ANRUFEN

Nach der Programmierung einer Taste für die interkommunizierende Funktion, den Hörer abheben und die Taste drücken. Abhängig vom Zustand der anrufenden Innenstelle kann folgendes eintreten:

- Innenstelle frei: Die anrufenden Innenstelle sendet einen Ton zur Bestätigung (2 Tonsignale) aus und die angerufene Innenstelle klingelt. Beim Abheben der angerufenen Stelle wird die Kommunikation hergestellt.
- Innenstelle besetzt: Die Innenstelle sendet einen Benachrichtigungston (4 schnelle Tonsignale). Auflegen und erneut versuchen.

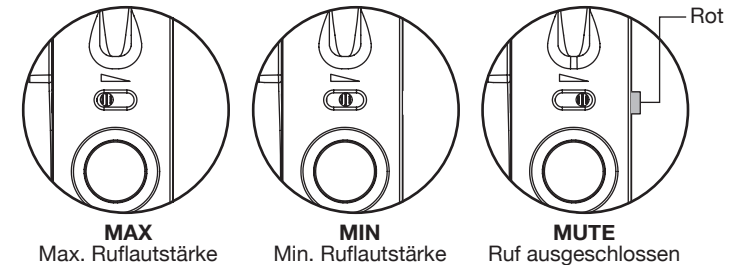
FUNKTION DES ETAGENRUFES

Die Innenstelle ist mit einem Klemmenpaar (CP) für den Anschluss der Taste des Etagenrufs ausgestattet. Beim Drücken der Taste sendet die Innenstelle ein Klingeln mit einer Dauer von 3 s mit der eingegebenen (von der anderen Rufe abweichenden) Melodie aus. Verfügt der Teilnehmer über mehrere parallel geschaltete Innenstellen, diese Taste nur auf einer der Innenstellen anschließen. Die Innenstellen klingeln in Folge.

ZUSÄTZLICHEN LÄUTWERKS

Die Innenstellen sind mit einem Klemmenpaar (S-, S+) für den Anschluss eines zusätzlichen Läutwerks oder eines Relais ausgestattet. Dieses Läutwerk wird gleichzeitig bei der Erzeugung jedes Klingelns beim Anruf betätigt.

EINSTELLUNG DER RUFLAUTSTÄRKE



AUTOMATISCHER TÜRÖFFNER

Diese Funktion ermöglicht nach einem Anruf aus Außenstellen einen Fußgängertüröffner-Befehl automatisch zu senden. Sie wird mit der Taste Nr.7 aktiviert /deaktiviert und mit der Einschaltung der LED an derselben Taste angezeigt.

TÜR-OFFEN-LED / AUTOMATISCHER TÜRÖFFNER

Die Sprechanlage verfügt über eine LED für die Signalisierung des Tür-offen-Status oder des aktiven automatischen Türöffners.

Zur Signalisierung der geöffneten Tür der Hauptrufstelle leuchtet die LED dauerhaft, bei geöffneten Tür der Nebenußenstelle blinkt die LED schnell, bei aktivem automatischen Türöffner blinkt die LED langsam. Die Signalisierung des automatischen Türöffners hat Vorrang vor jener von Tür-offen.

Die Signalisierung Tür-offen ist aktiv nur auf der zuletzt angerufenen Sprechanlage, wo die Türöffner-Taste betätigt wurde und betrifft die zuletzt anrufende Außenstelle.

Die Signalisierung Tür-offen ist verfügbar nur wenn einen dafür vorgesehenen Sensor an die Außenstelle angeschlossen wurde.

TASTENFUNKTION

ZUSTAND TASTE	RUHE UND EINHÄNGEN	WARTEZEIT ABHEBEN (Rufempfang)	SPRACHSIGNAL	RUHE UND ABGEHOBEN
TASTE ●●●	Spezialfunktion 1	Spezialfunktion 1	Spezialfunktion 1	Programmierbarer interkommunizierender Anruf 1 (standardmäßig: nicht programmiert)
TASTE ●●	Spezialfunktion 2	Spezialfunktion 2	Spezialfunktion 2	Programmierbarer interkommunizierender Anruf 2 (standardmäßig: Anruf an Zentrale)
TASTE ●	Einfahrt Türöffner	Einfahrt Türöffner	Einfahrt Türöffner	Programmierbarer interkommunizierender Anruf 3 (standardmäßig: nicht programmiert)
🔑	Fußgänger- Eingang Türöffner	Fußgänger- Eingang Türöffner	Fußgänger- Eingang Türöffner	Fußgänger- Eingang Türöffner
1	Spezialfunktion 3	Spezialfunktion 3	Spezialfunktion 3	Programmierbarer interkommunizierender Anruf 4 (standardmäßig: nicht programmiert)
2	Spezialfunktion 4	Spezialfunktion 4	Spezialfunktion 4	Programmierbarer interkommunizierender Anruf 5 (standardmäßig: nicht programmiert)
3	Spezialfunktion 5	Spezialfunktion 5	Spezialfunktion 5	Programmierbarer interkommunizierender Anruf 6 (standardmäßig: nicht programmiert)
4	Spezialfunktion 6	Spezialfunktion 6	Spezialfunktion 6	Programmierbarer interkommunizierender Anruf 7 (standardmäßig: nicht programmiert)
5	Spezialfunktion 7	Spezialfunktion 7	Spezialfunktion 7	Programmierbarer interkommunizierender Anruf 8 (standardmäßig: nicht programmiert)
6	Spezialfunktion 8	Spezialfunktion 8	Spezialfunktion 8	Programmierbarer interkommunizierender Anruf 9 (standardmäßig: nicht programmiert)
7	Automatischer Türöffner	Automatischer Türöffner	Automatischer Türöffner	Automatischer Türöffner

PROGRAMMIERUNGEN AUF WUNSCH FÜR ZUSÄTZLICHE MERKMALE

Nachdem die grundlegende Funktion des Systems überprüft wurde, ist es, **nur wenn die folgenden Merkmale gewünscht sind**, erforderlich, die entsprechenden Programmiervorgänge durchzuführen.

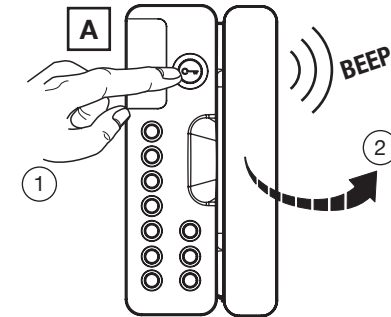
INTERKOMMUNIZIERENDE FUNKTION

Im System 2Voice können die Tasten ●, ●●, ●●● oder die Tasten von 1 bis 6 der Innenstellen oder die Tasten von 1 bis zu 6 des Zusatzmoduls 1083/96 für die Funktion des interkommunizierenden Anrufs programmiert werden.

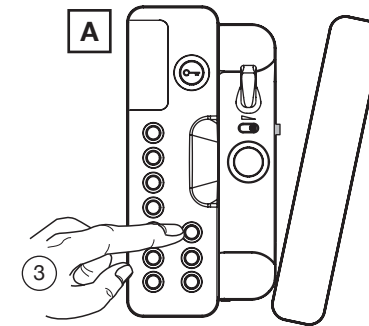
Eine Taste kann programmiert werden, um einen anderen Teilnehmer der Steigleitung oder eine parallel geschaltete Innenstelle anzurufen. Im ersten Fall klingeln alle Innencodes des angerufenen Teilnehmers; im zweiten klingelt nur die während der Programmierung angegebenen Innencode.

INTERKOMMUNIZIERENDE FUNKTION UNTER VERSCHIEDENEN TEILNEHMERN.

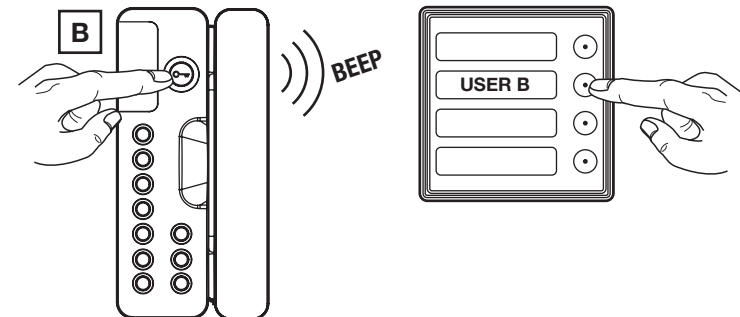
- Begeben Sie sich zur als anrufend zu programmierenden Innenstelle (Innenstelle A).
- Unter Gedrückthalten der Türöffnertaste den Hörer abheben. Die Innenstelle A sendet einen Ton aus, um den Eintritt in die Programmierung anzuzeigen.



- Drücken Sie die zu programmierende Taste. Die Innenstelle gibt einen Ton zur Bestätigung aus. Die Tasten können ●, ●●, ●●● sein oder die Tasten von 1 bis 6.




- Begeben Sie sich zu dem Teilnehmer, den diese Taste anrufen soll (Teilnehmer B) und drücken Sie die Türöffnertaste. Die Innenstellen senden ein Tonsignal der erfolgten Programmierung aus. Oder Sie begeben sich zu einer Rufeinheit und drücken die Ruftaste des Teilnehmers B. Die Innenstelle in Programmierung (A) sendet ein Tonsignal der erfolgten Programmierung aus. Gleichzeitig klingeln während dieses Vorgangs die Innenstellen des Teilnehmers B. Vernachlässigen Sie diesen Anruf.



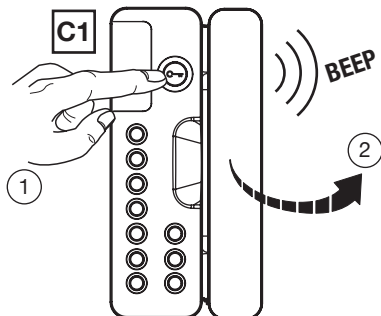
- Den Hörer der Innenstelle A wieder einhängen, der ein Tonsignal des Verlassens der Programmierung aussendet.
- Die programmierte Funktion überprüfen: Den Hörer A abheben und die programmierte Taste drücken. Das Klingeln aller Innenstellen des Teilnehmers B und den Gesprächsverkehr überprüfen.

- Soll auch der umgekehrte Ruf programmiert werden können, muss auch die Innenstelle B für den Anruf nach A programmiert werden.

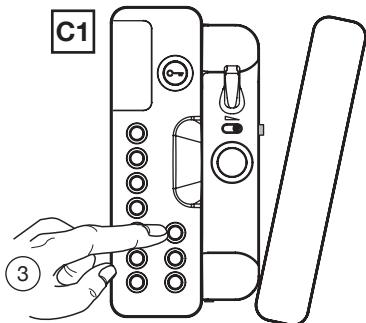
 Werden die Tasten für diese Funktion programmiert, gehen die anderen Funktionen nicht verloren, da der interne Anruf bei **abgehobenem Hörer** erfolgt.

INTERKOMMUNIZIERENDE FUNKTION INNERHALB DERSELBEN WOHNUNG.

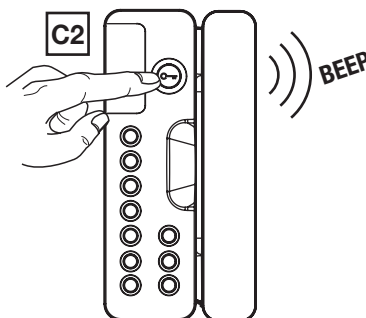
- Begeben Sie sich zur als anrufend zu programmierenden Innenstelle (Innenstelle C1).
- Unter Gedrückthalten der Türöffnertaste den Hörer abheben. Die Innenstelle C1 sendet einen Ton aus, um den Eintritt in die Programmierung anzuzeigen.



- Drücken Sie die zu programmierende Taste. Die Innenstelle gibt einen Ton zur Bestätigung aus. Die Tasten können •, ••, ••• sein oder die Tasten von 1 bis 6.




- Begeben Sie sich zu der Innenstelle, die diese Taste anrufen soll (Innenstelle C2) und drücken Sie die Türöffnertaste. Die Innenstellen C1 und C2 senden ein Tonsignal der erfolgten Programmierung aus.



- Den Hörer der Innenstelle C1 wieder einhängen (oder die Gesprächstaste erneut betätigen), der ein

Tonsignal des Verlassens der Programmierung aussendet.

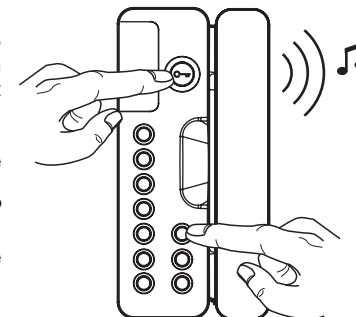
- Die programmierte Funktion überprüfen: Den Hörer C1 abheben und die programmierte Taste drücken. Das Klingeln der Innenstelle C2 und den Gesprächsverkehr überprüfen.
- Soll auch der umgekehrte Ruf programmiert werden können, muss auch die Innenstelle C2 für den Anruf nach C1 programmiert werden.

 Werden die Tasten für diese Funktion programmiert, gehen die anderen Funktionen nicht verloren, da der interne Anruf bei **abgehobenem Hörer** erfolgt.

MELODIE DES ANRUFVON DER SPRECHANLAGE

Auf den Innenstellen des Systems 2Voice kann zwischen 5 Rufmelodien gewählt werden. Die Auswahl der Melodie kann auch vom Endbenutzer in dieser einfachen Reihenfolge ausgeführt werden.

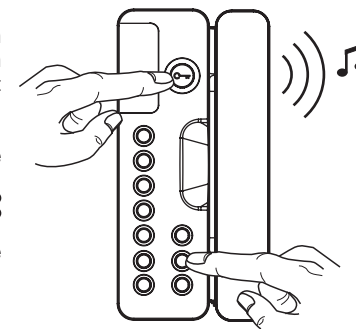
- Unter Gedrückthalten der Türöffnertaste die Taste ••• drücken und loslassen. Die Innenstelle sendet ein Klingeln mit einer Melodie aus.
- Unter weiterem Gedrückthalten der Türöffnertaste die Taste •• erneut drücken, um die Melodie zu ändern.
- ertönt die gewünschte Melodie, die Türöffnertaste loslassen. Die Melodie ist programmiert.



MELODIE DES ETAGENRUFVON

Auf den Innenstellen des Systems 2GO! kann zwischen 5 Melodien für den Etagenruf gewählt werden. Die Auswahl der Melodie kann auch vom Endbenutzer in dieser einfachen Reihenfolge ausgeführt werden.

- Unter Gedrückthalten der Türöffnertaste die Taste •• drücken und loslassen. Die Innenstelle sendet ein Klingeln mit einer Melodie aus.
- Unter weiterem Gedrückthalten der Türöffnertaste die Taste •• erneut drücken, um die Melodie zu ändern.
- ertönt die gewünschte Melodie, die Türöffnertaste loslassen. Die Melodie ist programmiert.



LÖSCHEN DER PROGRAMMIERDATEN

Um alle zusätzlichen Programmierdaten (Codes von interkommunizierendem Anruf) zu löschen, die folgenden Vorgänge ausführen:

- Die Türöffnertaste gedrückt halten und den Hörer abheben.
- Gleichzeitig die Tasten • und •• drücken und sie 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis ein Tonsignal des erfolgten Löschen ausgesendet wird.
- Die Tasten • und •• loslassen und den Hörer wieder anhängen.

 Der Löschvorgang ändert die eingestellten Anrufmelodien nicht.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgungsspannung:

Stromentnahme bei Ruhestellung:

Max. Stromaufnahme:

Betriebstemperatur:

Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen:

36 ÷ 48Vdc

3,0mA max

70mA max

-5°C ÷ +45°C

EN 61000-6-3, EN 61000-6-1

DS 1183-005A

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323



LBT 8441

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmetdomus.com>
e-mail: info@urmetdomus.it

Fabbricato da Urmet Electronics Limited
(azienda del gruppo Urmet) - Made in P.R.C.
Manufactured by Urmet Electronics Limited
(an Urmet group company) - Made in P.R.C.